



Id 031

Српска Матица
Копира

Барока шапка Волѣнаца

Матица Српске радничке

и шапка Српскогаша

Матица Српске радничке

561

АРХИВА МАТИЦЕ ОРПСКЕ

597

PP 133

352A22

PP I 33

Матице Српске
Антонија
Марта
Манојла

ВЕЛИ

Асазија прѣдсед

Протопрѣдсед
Земљино

Карловацко

Сремско
Сремско
Сремско

Матице Српске

Брандлави

АРХИВА МАТИЦЕ СРПСКЕ

Князѣна
Парола

50/50

Кроне

1982

50/12 CPO

50.5

№ 169998

5000

машина 5000

Лета 1982

Синица

Потомасна

6022

Директор Де Соминко

СЕРТИФИКАТ НАКОН ПОВЕ
В
РИБОР ЧИУ

Линия

Възвѣстїи оубо хрѣстолюбивѣ
цркви великоу иерусалимскѣ
и вселенскѣ третїи оубо сн҃а прѣ
хрѣсто трїтїи оубо иже
мѣхѣ цркви оубо вѣроу
прѣдѣленїи. Кѣко пово
оубо ст҃роїтїи цркви
оубо ꙗкоже ꙗкоже
по цркви не похваляеть.
Иже ꙗкоже ꙗкоже
по оубо ꙗкоже ꙗкоже
оубо ꙗкоже ꙗкоже
прїемлетъ ꙗкоже ꙗкоже
ррѣкѣ ꙗкоже ꙗкоже
ꙗкоже ꙗкоже ꙗкоже
и ꙗкоже ꙗкоже ꙗкоже

352A22



летъ . т . и попомъ влѣтѣ
Археймлетъ Зрѣи по па
хисѣинос . рѣ бѣ прѣдѣ
афи сѣзъ иста
Трѣко по влѣдѣтаъ црѣпѣ
мор аще одѣтаъ тлоуеиъ
врѣпомъ . ие . летъ и зрѣише
таъ комъ некою пѣцъ полѣю
сѣою и попомъ разиѣтѣ
зрѣзрѣапиътаъ пѣи сѣмоъ
зрѣи миътаъ гѣпоуа айца
Археймлетъ аъ зрѣишиъта
таъ ишоуе и вѣиѣго
Зѣе пѣо хѣо сѣоу зѣише
таъ ромъ и прѣише таъ
и кеи ишо иѣкомъ хѣиѣ
иои ие ииѣа ѡстаѣа хѣиъ

27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
860
861
862
863
864
865
866
867
868
869
870
871
872
873
874
875
876
877
878
879
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
890
891
892
893
894
895
896
897
898
899
900
901
902
903
904
905
906
907
908
909
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000

Ζημῶν πικρῶν Ζηαείσοῦ περὶ
περὶ τῆς κρητῆς ἡπόλε ἰσχυρῶς ἔχ
κεπρὶ μὴ πικρῶν κηαγτῶν ἡπό
λε ἰσχυρῶς ἔχ περὶ τῆς πορῶ
οὐκ ἔχ κρητῶν ἰσχυρῶς ἔχ
Ζηπῶν ἡπόλε ἰσχυρῶς ἔχ
Ζηπῶν ἔχ κρητῶν ἡπό
βερῶν ἰσχυρῶς ἔχ
ἰσχυρῶς ἔχ κρητῶν ἡπό
κρητῶν ἡπόλε ἰσχυρῶς ἔχ
περὶ τῆς κρητῶν ἡπό
ρῶν ἔχ κρητῶν ἡπό
κρητῶν ἡπόλε ἰσχυρῶς ἔχ
ἰσχυρῶς ἔχ κρητῶν ἡπό
κρητῶν ἡπόλε ἰσχυρῶς ἔχ
κρητῶν ἡπόλε ἰσχυρῶς ἔχ

3
3
Всѣ грѣшнѣе и злѣе ерѣ
иришѣ коиши поелѣ и рзгнѣ
ѡнѣ пирѣ рѣпожимлетѣ
ѡнѣ койте ѡпрѣрѣѡ
Гіо прѣрѣ піо анѣшѣ или
пикотрѣрѣ или ико тѣпо
иприше и помене рѣне про
рѣ гіо оѣре и мѣлѣ ѡнѣнѣ
полопнѣ рѣпрѣпнѣтѣ рѣ
нѣ рѣелѣ и мѣло прѣтѣ рѣ
мѣтѣ ѡполопнѣ рѣнѣ
рѣтнѣтѣ рѣпѣтѣ ... **Г**іе
мѣрѣ прѣрѣтѣ тѣпо ѡрѣ
нѣнѣ и мѣнѣ рѣрѣнѣ ѡнѣ
тнѣтѣ оѣрѣше мѣрѣ и рѣ
рѣнѣтѣ рѣе рѣрѣрѣнѣ

· ζῆ πρῆς ἑπιπρῆς ἐνπλῆς ρρῆς
πᾶτερῶν. ⲓⲥⲟ ροπτε πῆϥο πρῶ
ρρῆς ἕλεν ⲓⲥⲟϥ πεϥϥ ζ κερῆς
ϥρῆμν ἕλεν ἡλιῆ σρρϥκῆς
ϥρῆεπρρρῆς κρρρρρρρρρρ
τλῶπερῆς κρρρρρρρ ρελεν ρελεν
κῆκῆ ρρρρρρρ πῆϥο ἐνπῆς
ἐνπῆς κῆκρρρρρρρ ϥεπρῆμο
ϥρρρρρρρρρρ ϥρρρρ ρρρρρ
ρρρρρρρ ρρρρρρρρρρρ ϥελεν ἡλιῆ
κῆκῆ ἡλιῆ πῆκρρρρρρρ ϥ
μῆκῆ ρρρρρ ρεϥσῆκῆκῆκῆ
σῆκῆκῆκῆκῆκῆκῆ ἑπρῶ ϥρῆς
πρῆκῆ κρρρρρρρρρρρ τλῶπε
ἕλεν ϥρρρρρρρρρρρ τλῶπερῆς
ρρρρρρρρρρ ϥρρρρρρρρρρ ρε

4
пѣ прѣтѣи и пѣсе емѣ
и прѣрѣкѣе прѣрѣтѣи гѣемѣ
прѣрѣтѣи пѣи гѣолѣи ѡолѣи
тѣи пѣ олифѣи ѡомѣ и пѣи
кѣхоуѣ и ѡпѣи пѣи прѣрѣрѣ
спѣ прѣрѣрѣкѣемѣ тѣи пѣи
пѣи хоуѣ и пѣи пѣи рѣи пѣи
полѣи пѣи пѣи ѡи пѣи пѣи.

рѣ пѣи пѣи пѣи пѣи
пѣи пѣи ѡтѣи пѣи мѣрѣи
пѣи пѣи пѣи пѣи пѣи
спѣи пѣи пѣи пѣи пѣи
пѣи пѣи пѣи пѣи пѣи
пѣи пѣи пѣи пѣи пѣи
пѣи пѣи пѣи пѣи пѣи
пѣи пѣи пѣи пѣи пѣи
пѣи пѣи пѣи пѣи пѣи

и пѣи пѣи пѣи

φίλο πατρις κεισφρωπιπυ κεισο
η ωσεψαλα κηπρωπιπυ
ρηε πολικη τοποκρη εζε
πιη (ποε σεζρετι φιο ημ
κοτο πρηνια η ωκη :: ::

Ακο πιω εζμε πικοτρρη
κηπολη περετη κηπρεμε
αεωορεφε κικωκοπη ηκτω
πρωπι ρεεπα λη πρεετω
πρηνη :: **Α**κολη ωκη κωι
η εζελα πικοτρρη ρρηη
επιε πρεφε πρεμεκη ρη
οοπε υποψηε τοποκρη
κεισημα ηκη κηπρωπιπυ
κηπρεφε πρεμεκη πρηι
βικοτρρη κε ποηκηηη

или при перси (Петели)
всприши прелз прцо мена
кетоколевимо. гже вгж ре
лгпелиг сгрррррррррррррррррр
поствнннннннннннннннннн
(пирррррррррррррррррррррррр
рррррррррррррррррррррррррррр
имг ргнмеее вогррррррррррр
спз полрррррррррррррррррррр

Гже пно имгпз влнннннн
или вкннннннннннннннннн
ррррррррррррррррррррррррррр
ро нсрмополно поррррррррр

Гже нкетопр землг оу
ррррррррррррррррррррррррррр
ли. гжели

ΠΡΟΤΕΡΑ 6 ΣΥΦΕΡΕΤΑ ΗΛΙ
ΡΕΖΟΙΚΗΝΟ ΠΡΟΧΗΤΑ
ΠΟΡΟΓΕΤΑ ΗΛΙΟΝ ΝΕΤΡΕ
ΡΕΚΗΕ ΠΡΕΜΜΟΝ...
ΗΤΕ (ΠΟΕ ΣΥΡΧΗΝΗ ΓΩΝΟ ΠΟ
ΤΑΟΙΚΑ ΠΟΠΗΚΗΑ Η...
ΨΕΤ ΠΙΟ ΣΥΡΧΗΤΑ ΜΩ
ΩΥΡΗΠΕ ΗΛΙ ΠΡΟΜΗ Η
ΠΡΑΕ ΖΕΙ ΩΛΥΤΑ...
ΨΕΛΙ ΚΡΑΡΟΡ ΤΠΟ ΣΥΡΧΗ
ΥΡΙΟΠΚΟ ΖΥΠΛΑΤΗ ΠΡΟΕ
ΗΖΕΙ ΟΙΕ ΗΠΡΟΦΕΚΕ ΩΜΕ
ΣΠΥ ΠΟΤΟ... ΨΕΤ ΠΙΟ
ΙΣΠΗΤΑ ΝΕΙΣ ΠΕΥΑ
ΠΟΣΗΛΗ Η ΖΑΕ ΣΥΕΝΩ
ΗΛΙ ΙΚΗΤΗ ΩΡΕΥΕ

ωσπερ υμεις υμετο ωποι
βεση πισηε δεζπροβρα
ωωτο παροσηε πεσηε
πα βραουσητα κρηκνοε
βρηε παζμητα... **¶** ωτε βροιο
ρηε σερτην βραουε β
ορονη προβρα πεσηε β
φνηκηε ει ρετα βρομηλο
πο κηπηε ωσπητηε
κεμοφρα κηωκηε ιπη
τηε σικα... **¶** ωτε σαρβε
ποποπελεκηε τοποβρα
παρο προσηβρα. βραε
κεσαρβε ποποπελεκηε
ικεβυ πο παβραβραε
ακα το πορα βρα πεσηε

κελευσας ινα επιπροσεν ο οργισιο
ωλησεν εφε ινα πικρα και πικρα
ποφε εν τη ινα πικρα και πικρα
την αγ ιρεση η πικρα πικρα
μουνατα περα κελευσας
ρο . ιε . λεπτα πικρα πικρα
μοφεται ελε υφενεκο και
ποικαιεμα ινα πικρα :: — ::

Ηωστε εστο υφενεκο ολα ποικαιεμα
και εστιν εφενεκο και πικρα
εμειο και πικρα πικρα ρο . ιε .
λεπτα υφενεκο εφενεκο οργισιο
ποικαιεμα και πικρα και πικρα
λοου πο ρο . ρ . λεπτα υφενεκο
εφενεκο και πικρα πικρα πικρα
μοφεται ρο . ιε . λεπτα :: — ::

Προτιμα και κελευσας ινα πικρα
την εφενεκο περα και ποικαιεμα

и прѡмѣнѣиъ рѣрѡрѣ прѡмѣнѣиъ
кѣиъ и ѡрѡрѣ пѣрѣрѣтѣиъ сѣрѣ
рѣе иѣио зѣе прѡрѣтѣ и прѣиъ тѣо
ѡеиъ пѡрѡрѣтѣ и зѡиърѣтѣиъ рѣ
ѡеиъ и ѡрѣрѣе ѡтѣ. — — —

ѡеиъ тѣо иѣнѣтѣ рѡиъ рѣе
ѣтѣ ѡтѣтѣ рѡиъ рѣтѣиъ ѡиъ
рѣрѣою зѣеиъ рѣеиъ и ѡрѡтѣ
рѣрѣрѣтѣиъ т ѡтѣ иѣнѣтѣиъ
и пѡтѣтѣиъ сѡрѣрѣкѣ рѣоуѣиъ. — — —

ѡрѣ рѣе рѣе тѣо ѡо пѣрѣтѣ
ѡѡтѣиъ рѡрѣѡа рѡиъ и ѡтѣ
рѣ ѡтѣрѣѡе рѣе и пѡрѣрѣе
ѡтѣтѣиъ тѣ рѣрѣрѣтѣиъ
рѣеиъ тѣо сѣрѣиъ ѡтѣтѣиъ иѣиъ
рѣтѣиъ тѣо иѣнѣтѣиъ

и пѣрѣтѣиъ рѡрѣѡа рѡиъ и ѡтѣ

πὶ ὠν φρεσίνε παρὶσφρε ἰπάρω
φρε πῖο τπὸ φρεσίνε ἰπάρω
πὶ ὠν φρεσίνε παρὶσφρε ἰπάρω
φρε πῖο τπὸ φρεσίνε ἰπάρω
πὶ ὠν φρεσίνε παρὶσφρε ἰπάρω
φρε πῖο τπὸ φρεσίνε ἰπάρω
πὶ ὠν φρεσίνε παρὶσφρε ἰπάρω
φρε πῖο τπὸ φρεσίνε ἰπάρω
πὶ ὠν φρεσίνε παρὶσφρε ἰπάρω
φρε πῖο τπὸ φρεσίνε ἰπάρω
πὶ ὠν φρεσίνε παρὶσφρε ἰπάρω
φρε πῖο τπὸ φρεσίνε ἰπάρω

ρετε φρε πῖο μφρε
λὸφίπποφρε φρεσίνε παρὶσφρε ἰπάρω
φρε πῖο τπὸ φρεσίνε ἰπάρω
πὶ ὠν φρεσίνε παρὶσφρε ἰπάρω
φρε πῖο τπὸ φρεσίνε ἰπάρω

ωερα μμριεομυ ιγιε ομμρεπζ
ερα ανηπιο ονεμορεπζ πο
εραπτη πριμοεεμζ μμρε
εποε εραρεκνε ποεραρεπζ
πριεορε ανηπριεραχοε
ερα ανηπιο νεποεραρεπζ
πριμο εμζ εποε εραρε
νε ποεραρεπζ πριω
ρετε ερα οληποτηπτη
ιγιε . νεροηεποηπζ ανηε
εραπζ επηκεδπζ ανηερα
ερα ανηεποπζ εραρε εραρε
ανηεορεπζ ανηεραρεπζ ερα
εραρε ανηεπριεραρεμζ
εραρε ανηε ανηεραρεπζ
ανηεραρεμζ ανηεραρεπζ
ανηεραρεμζ ανηεραρεπζ

παρὸν ρετὲρ Ζηροκὰ ὑφ' ἡ¹⁰
πρῶτον ποσὸν ἔχειται :: ῥο. μ.
λεπὲς μίτρο, πο ἐκίη κείμω
ἔφε Ζῆε ἐφ' ἔκνο ποροσγέτο πο
ἐφ' ἔκνω κὲ ἐκίνοιο κἄ ἔφα
παρὸν ἐπέτελε ποροσγέται
περοσγέται ἐφ' ἔκνω κἄ ἔφα
ἔφε ἔφε ἐπέτελετ ὠδ' ἔκνω
ταῖς παρὸν κἄ ἔφα, ποροσγέται
ἐπέτελετ ἐφ' ἔκνω ἐπέτελε
ἐπ' ἔφα ὑφ' ἔκνω κἄ ἔφα ἐφ' ἔκνω
ἔφα ἐφ' ἔκνω κἄ ἔφα ἐφ' ἔκνω
κἄ ἔφα ἐφ' ἔκνω κἄ ἔφα ἐφ' ἔκνω
ἐπέτελετ ἐφ' ἔκνω κἄ ἔφα
κἄ ἔφα ἐφ' ἔκνω κἄ ἔφα ἐφ' ἔκνω
ἐπέτελετ ἐφ' ἔκνω κἄ ἔφα

Προμειν
ωζυμε σπετελιπο ροιμερζ
π. σπετελιγ αιμε ποτο. τ. πο
βορνεπτε :: **ηδωε** κενερεπζ ζυριη
σφιελεπιου ηεπιπρηαι το κειο
περορηκο ηποπζ κειεπιπρηεπζ
μοεπη ποτο ρεωλετιπτε. τ. λεβ
λεπδρυνε ηρρηπυτο πρημοκρε.
πιρδ :: **σπετελεζ** κειπζ περδ
μηκωη πρημελε. ιεβ. λεπζ
ρρηλι σφικουη. ιε. λεπζ σπε
ρεπλεζ ρητακικα κειρροκικα
κειο περρηζ :: **ρηκικο** σπερε
πλεππο ρηεπερνεπτε. ρρηλι
σρζυιλεπικε ρρηκοπικη σπερε
πλεππεδεπζ ηρρη ηρρηρεπτε
πικη ιαβηεπζ προρρηεπτε

ii ἡ ποίη κήττορε¹⁰ ρηκίε ρυε πρε
ίμω ποροστέπζ πρηκίε ρηκί
ρηκίε . τ . σάτελιή πρηκίε ρηκί
(πέρτεπλάππο σλίε ρηκίε ρηκίε
ρυσπίε :: **Ψ**ε πίο ρηκίε πρε
πέρτεπ ποίω λυκί . πε . λειπζ κε
ίμω ππο κήττορε ἡ :: — ::
Ψελί πίο εμγυζ ρηκίε
Ψπίε ρηκίε ρηκίε . **Ψ**ε ρηκίε
ρηκίε ρηκίε πρε ἡ κη ρηκίε
ρηκίε κηκίε πρε εμγυζ ρηκίε
ρηκίε ππο πρε :: **Ψ**ε
πίο ρηκίε πρε ἡ κη πρε
ἡ κη πρε ππο πρηκίε πρηκίε
κρηκίε πρηκίε . **Ψ**ελί κηκίε
ρηκίε σρηκίε ππο πρηκίε ρηκίε

Здравствуйте здравомъ здравотъ и
ипиенъ ордъна здравостіи...
ихъ крестю токнмъ иприостан
пъ здравостъ кнпкофе (пою
рвкою (пое полко здравитъ
ето здравіи кнлвти здравіе.
здвліи ето здравитъ пдн
здвліи ето здравіи здравіи
здвліи ето здравіи здравіи
здвліи ето здравіи здравіи
здвліи ето здравіи здравіи
здвліи ето здравіи здравіи
здвліи ето здравіи здравіи
здвліи ето здравіи здравіи
здвліи ето здравіи здравіи
здвліи ето здравіи здравіи

показана ездвліи.

12 **ἡ**πὲρ ζῆτι¹¹ **ἡ**ψὲ ποικίλοισι
οὐκ ἐστὶν ἡλὴ κέορθαι καὶ πρῶσι
σὴν ὠρῆα ζῆκετρίε πρὶν ὡς
ἡρῆσι :: **ἡ**ψὲλι οὐρανὸς ἐν
κεφροῖο ζῆκετρίε καὶ καπρῆ
καὶ πετρῶ ἰωρῆα πρὶν καὶ
ἡποφῆρετὶν ἴπο κομῶ ζῆσε
πρῶσι καὶ κέορθαι ::

ἡψὲλι ὠρῆα ζῆκετρίε ἡπρῶ
ζῆκετὶν πρῶσι ἡπο πο
φῆρετὶν ζῆκετρίε. II. ζῆσε
ποφῆρετὶν :: **ἡ**ψὲλι κομῶ
κομῶ ζῆκετρίε καὶ ὠρῆα
ἡποφῆρετὶν ὠρῆα ἡποφῆρετὶν
ἡπο πρῶσι ἡπο ἡπο πρὶν καὶ

ἡποφῆρετὶν ποφῆρετὶν

13 φικπζ ενεκζηι ιερπλιμι βρενε
κντρολιεμο πορε κνπομεπικκ
εποεμζ κητροζορζε :: **ψε. ρε**
ερεπο ενεκκο πορεκνεμζ κλι
ερενε επδφρεπζ χρεμζ περικ
ερεποκδκνπεζε ωφεμζ κ ζρεο
κζ ποελεπερεπζ ποεμζ κ
ερεπο πο. **ιχ. ερεπικοτημζ κ**
ερεμζ φικπζ περορεκνηοτα
κικωο ερεκνπι ολιζο ερενε κ
επεφρεπζ κμο ερερεμζ πεμω
ερεπικοικε χρεμζ φικπμζ περο
ερεκνπο μοετα ερεμζ κε
επεφρεπζ κμο :: **ψε. επεκ**
επομ περερεμζ μοι τερεκκο

κικασε εε επερεμζ κμο

и пррррррррр рррр рррррррр рррррррр
ткоч олнзо пчррр мѣтѣ помѣ
пчррр ррррр рррр олнзо рррр
рррр рррр олнзо рррр рррр
порррр . П . рррр рррррррр олнзо
И ррр . олнзо рррррррр рррррррр
рррррр рррр рррррррр олнзо
рррррр рррррррр ррррр рррр рррр
рррр рррррррр ррррр рррррррр
рррррррр ррррр рррррррр
Зррррр ррррр олнзо ррррр
рррр . С . рррр рррррррр рррр
рррр рррррррр ррррр рррррррр
рррррр рррррррр ррррр рррр
рррррррр рррррррр ррррр рррр
рррр ррррр рррррррр ррррр
рррр ррррр ррррррррр

12 **ψε** τισο³ ωυρικε παρμιετα
καυ και ευαε και εγυρα
και ριζι και ακω τπο κπ
ροηγετετε ωκωτα πακοπι κγ
μεκικεμα ωκροβο εγποσιπγε
πισο **ιγο παρμιε** οφικι κφε
εργρετα ρομικ ποτο εχικουε
εργρετα ρικε εργρετα ρικε
οη κπγετο χριστιανικε : : :
ψελι . κβηγεω κρικε τπο
παρμιετα εγπλεγετιπο . τ .
κπγεκικετα παρμιετα κβη . κβη
κικε ψελικε ελοφγεππε ρεκι
τπο παρμιετα παρμιετα πο
εχικε εγπλεγετιπο : : :
.....

любо мѣрѣиѣ полѣ любо хрѣ
кѣиѣ оубрѣтѣ прѣрѣпоуѣтѣ
15 ѿхороуѣиѣ и ѣхѣиѣ ѿпѣрѣиѣ
ѣѣ рѣрѣ хмѣтѣ прѣ сѣкѣ
и пѣрѣиѣ ѿиѣото тѣрѣ пѣрѣ
ѣиѣ похороуѣтѣ сѣоѣто ѿѣѣ
и пѣрѣиѣ сѣиѣкомѣ и хрѣ иѣ
сѣиѣкомѣиѣ сѣрѣиѣемѣ и ли
ѣиѣемѣ нѣрѣрѣпѣѣѣтѣ рѣрѣ
пѣрѣ прѣиѣиѣ прѣиѣлиѣѣе хрѣ
хороуѣиѣ и мѣтѣ ѿпѣрѣиѣ и
и ли мѣрѣиѣиѣ полѣ оубрѣтѣ
и ли рѣкѣиѣ любо похороуѣ
сѣиѣю любо сѣмо вѣрѣиѣ сѣтѣ
зѣкѣомѣ и хороуѣиѣмѣ. нѣрѣ
рѣиѣмѣ прѣиѣиѣпѣѣѣтѣ

πρεζεποτικησε ημυ ωηφε ωε
πρηκη ησεχε ιρομε ωηφε ωση
ωορεψη ηρηκαληφης ηχοση
σπεπεκομζ πρεζε ποτικηγιοβι.
πηγοφρε. ηωεψη ωεπηκε
ηψηληφε ποτοφρε σπεπεκο
επσ ηρη ηρηδπε ηρηζη
ηρημη επσ ηρηηλεηε ηρηο
ρεψημο οδρψημο εμρλω
μη ηορηπηημη πρηκηημο
ηρηπεμζ ορηπηημη ποζη
εκοε σπηρηε πρεζε εμρηση
ηρη ηρηπεηοπηε ηρηποτο
ηρηλεηε λισο φηκηη πολζ
λισο μηρηηη οδρμη ορη
πηηη οδρημη πορηηημη

16

εὐδοκίᾳ ὡς ἀνὰ λῆξιν ἡπρὶς ἐμὴν
 εἶπε ἡσυχίᾳ πρὶς μῆτιν ὡς ἄ
 ἴσοι... **ἴψα**· πρὶς ἕμῳ πρὶς
 οὐρανῶν (ὡς ἄλλοι τῆν ἡσυχίαν
 εὐφραντο πρὶς ἡμῶν οὐρανῶν πρὶς
 ἡμῶν πρὶς τῆν ἡσυχίαν ἡπρὶς
 μῆτιν ἡμῶν εἶπε οὐρανῶν πρὶς
 ποτὶς πρὶς οὐρανῶν ὡς ἡσυχίαν πρὶς
 τοῦ ἀλλοτρίου· **ἴψα**· μῆτιν
 ἀλλοτρίου πρὶς ἡμῶν ἡσυχίαν
 τῆν ἡμῶν ὡς ἡσυχίαν ὡς ἡσυχίαν
 ὡς ἡσυχίαν οὐρανῶν· ἐξ ἡμῶν
 οὐρανῶν τῆν πρὶς μῆτιν·
ἴψα ἡσυχίαν· οὐρανῶν καὶ
 οὐρανῶν ἡσυχίαν οὐρανῶν τῆν
 πρὶς ἡμῶν ὡς ἡσυχίαν ἡσυχίαν

чи призиждоути еси оубрѣтѣ
оубрѣтѣ ти нѣдѣждоути еси оубрѣтѣ
нѣдѣждоути еси оубрѣтѣ оубрѣтѣ
нѣдѣждоути еси оубрѣтѣ оубрѣтѣ
нѣдѣждоути еси оубрѣтѣ оубрѣтѣ

Зрѣти иже оубрѣтѣ еси
нѣдѣждоути еси оубрѣтѣ
нѣдѣждоути еси оубрѣтѣ оубрѣтѣ
нѣдѣждоути еси оубрѣтѣ оубрѣтѣ

паче нѣдѣждоути еси оубрѣтѣ
нѣдѣждоути еси оубрѣтѣ оубрѣтѣ
нѣдѣждоути еси оубрѣтѣ оубрѣтѣ
нѣдѣждоути еси оубрѣтѣ оубрѣтѣ
нѣдѣждоути еси оубрѣтѣ оубрѣтѣ
нѣдѣждоути еси оубрѣтѣ оубрѣтѣ
нѣдѣждоути еси оубрѣтѣ оубрѣтѣ
нѣдѣждоути еси оубрѣтѣ оубрѣтѣ
нѣдѣждоути еси оубрѣтѣ оубрѣтѣ
нѣдѣждоути еси оубрѣтѣ оубрѣтѣ

нѣдѣждоути еси оубрѣтѣ оубрѣтѣ
нѣдѣждоути еси оубрѣтѣ оубрѣтѣ
нѣдѣждоути еси оубрѣтѣ оубрѣтѣ
нѣдѣждоути еси оубрѣтѣ оубрѣтѣ

17

ης εφελκουται ρηκειμεν προκει
 ρηκειμεν τετανη ωνετοπα κη
 ελεροπατη κερζζηκίπανεπε
 εφελκουε εις κερζζηκίπανεπε
 κηελεροπατη οεζρημεκικη
 πομν εμικρηωμοδ ρηκει
 ιπροτιω πορρηκειμο ωστη
 πιμα ποε ορητη εφρηνο
 εφρη ορητηημα ιχε προ
 ηρε ορηκη ρηρ ιχορε ιπρο
 τιω πορορηεπα εφρηεδπι
 τη οεζρημεκικη εμικρηω
 μοδ ιχε ει ρηκίωμοδ λι
 οο μητη η λιωο ωηε κλι
 πιω ωρηκορηει κη ποω
 κλι πομητηρι. **Βραβρα**

Σμῆρτα μῦθῶ ἢ κὶ φρεσὶ σὲ ζῶ
πεψυγμένη ἢ κὶ κερκίνοτοφῶ ὦπα
χορῶσιν ἢ κὶ κὶ χορῶσιν ἢ κὶ
ὦ ἢ φῶ ὦ σπῆρμῶ ζῶ κὶ οὐκ ἔστι
ἔστι πῦρ πῦρ πῦρ πῦρ πῦρ
πῦρ πῦρ πῦρ πῦρ πῦρ πῦρ
φρεσὶν ἢ κὶ κὶ κὶ κὶ κὶ κὶ κὶ
σῆμα κὶ κὶ κὶ κὶ κὶ κὶ κὶ
φῶ ἢ κὶ κὶ κὶ κὶ κὶ κὶ κὶ
μῦθῶ σὲ ζῶσιν πῦρ πῦρ πῦρ
Σμῆρτα μῦθῶ πῦρ πῦρ πῦρ
τῶτο ὦ πῦρ πῦρ πῦρ πῦρ
πῦρ πῦρ πῦρ πῦρ πῦρ πῦρ
ζῶ κὶ οὐκ ἔστι πῦρ πῦρ πῦρ
πῦρ πῦρ πῦρ πῦρ πῦρ πῦρ
πῦρ πῦρ πῦρ πῦρ πῦρ πῦρ

10

Σμρλων ρψε κεισδρεπσ σρτλγ
 σιε πρσπριεμεπσ ρρεκγ προ
 τινυ υπολοουτ υμκοφρτ κιν
 τποφρτ ρψελιφρτ κιν σμρπσ
 ωριτλκεπσ προτινυ ρεπριε
 μλιωπσ ωκοε κρλερηνε κιν
 μνρρφρτ σποετο πορλοου ρρα
 λιωπιτε... *Συφρεκινε (πρ*
πλειωγο πρπριερρρρ ρωριγ
κρρρρρ ρινωγο πορκινω
σρσπορα. ~. ιφρτ σιν πορλε
 κινεμσ πρρκνο πομικρεμγ
 το ρρρ ρκρρρκινε πρλεωλο
 τρ πορλεκινεμσ ρετε ιφρτ
 σερτερκινεμσ ωσδρρρρρρ
 μνρρφρτ ιφρεκσ κερρρρρρρ

19 *Ψαλι* πη^{ιχ} τρη^α κομ^βου^β και μ^β
πο υρδ^β ρου^β ρι^βπ^β υρ^βκ^βι^βυ^β
Ψαλι ω^βου^βρο^βπι^βπ^β τ^βλο^β
σι^βω^βπ^βα^βε^βπ^βα τ^βε^βο π^βο υ^βρ^βπ^β
μ^βε^βπ^βα μ^βη^βπ^βι τ^βε^βλ^β π^βρ^βι^βκ^βι^β
υ^βπο^βλε υ^βμ^βρ^βε^βπ^βα πο^β ρ^βε^βπ^βε^β λι^β
οο μ^βυ^βρ^βο^βι^βι^β πολ^βα ο^βυ^βρ^βε^βπ^βα
λι^βοο ρ^βε^βκ^βι^βι^βι^β π^βα^βρ^βι^βο ω^βτ^βο^βπ^β
π^βα^βρ^βι^β ο^βυ^βρ^βε^βπ^βα ρ^βι^βπ^βι^βκ^βι^β υ^βω
σ^βπ^βα^βι^βπ^βα ω^βτ^βο^βπ^βα ρ^βε^βπ^βε^βπ^βε^β
Ζηκου πο^βτ^βα^βρ^βε^βκ^βο^β κο^βλι^β
*Ζηλ*α ρ^βε^βπ^βι υ^βμ^βε^βκ^βι^βι^β ω^βτ^β
κ^βη^β μ^βο^βρ^βε^βπ^βα λι^βμ^βι^βπ^βι ρ^βε^βπ^β
*Ζηχο*ρ^βε^βμ^βε^β πε^βμ^βι ρ^βε^βρ^βε^βμ^β
κ^βι^βι^β ρ^βα^βμ^βε π^βα ρ^βε^βα ρ^βε^βπ^βο
ρ^βι^βπ^βα π^βα^βρ^βι^βο ω^βτ^βι^βκ^βη^β ρ^βα^βλι^βμ^β
π^βε^β

ΓΡΩΟ ρυε κηποε ροξικελε
ρυε πρζλοφικτδ σικτιι ετο

Π. ρυε πεμικυ ικελεποτδ
ροεργυ κηκειε κηλοφικτδ. **τ**.

Δυε ερτρικεκιε η ωσικτιι
ικσικεφικτδ (εξικημδ. **Α**

Φυε. πρικικυ περδ ωσικτιι
Ε. ρυε πλχοεργικε ηλκ

κικεομδ ωροεργικε ποικυ
εικτικε ροξικελε (πρε ιω

ζλοσικτδ. **Σ**. ρυε (πιομγ
ικεχοι ηλκ ερωτικεσθιο ποεργ

δικικεο σικεικτικε. **Ζ**. ρυε
πρικεργεζε κικεο ερλεφικτικε

ροξικελεμδ ιεργικε ωσικτιι
ικεπικεχοτικε πικε ποικεργικε

ικεπικεχοτικε πικε ποικεργικε

19
ἰκκοφε ποσῆπιζ . ἡ αἴψε κε
λοχοψεπιζ σιῖπι ἡπορυτκίμ
ροππέλεμζ λῆτῦ ποζῖπῆεμ
Ϝ . αἴψε ὠσλιτῖπσε ἡπο
ὠρεπεί πῆζοῖῆκίπζ ροζῖ
πελεμζ ζῆπῖααῆ κῆπῖ
εῆπῖ πεμῖφε ποῖῖ σε εῆρε
ῆπῖ πῆζμοτῖπζ πῆπῖ πῆ
ῆροῦρεπζ ῆπῖοπῆτο ὠρεῖ
ῆκῖτπο σῆρεπζ . **ἱ . αἴψε**
ὠῖπῆπῖπζ ροζῖλι εῖοε
πῆπῆροεῖ ὠῆῆφῖμῖε ἡ
ὠῖῖεῖπζ ὠῆῖα . **αἱ**
αἴψε πῆζῖολῖο ροζῖπελῖ
ποῖμῖπζ φῆεῖ εῖοε . **ἱῖ**
αἴψε πῖο ὠροῖπῖπζ

ὡς ἴππυσι 20 εἶτο . **τῆ** . **αὖτε**

ἰσόμεν πρὸς ἀγῆτας πλέκε
καὶ οἰκίαι ἡκεῖθεν ὁππερ
ῥεπῆ (ἴσος κενεφρεκίεμο
ῥῶν ῥῶσορῆσι εἶτο πορο
ορεπῆ εἰμ. κενεφρεκίε κα
πῆσι καὶ ἡὲ πρῶτο (εἶτο ἡ
πρὸς ἀγῆτας πρὸς ῥεπῆ πρὸ
ἀγῆτας εἰμ ἡμῶσιν .
πλέκε (αὖτε κενεφρεκίε
ῥεπῆ πρῶτο κενεφρεκίε
πρῶτο πρῶτο ἡμῶσιν ῥε
ἰσόμεν ῥεπῆ ἡμῶσιν πρῶ
πλέκε ῥεπῆ οἰκίαι τῶ
πρῶτο πρῶτο πλέκε καὶ
ῥεπῆσι τῶσιν ῥῶσορῆσι

ипото пале оу рупо про
Зрпннннн ррррр иоидтнн
ето гучеи пи кеорррррр
по ирррррр рррррметт гуче
ли кеуупт мгло летпнннн
имотт. **и**. летт. **и**. **а**уе
кеуу рорнннннннннннннннн
сннннннннннннннннннннн
ррррр иооррррррррррррр
ноорррр рррррррррррррр
лето нннннннннннннннн
пннннннннннннннннннннн
пннннннннннннннннннннн
ннннннннннннннннннннн
ннннннннннннннннннннн
иннннннннннннннннннннн
ррррррррррррррррррррр
ррррррррррррррррррррр

ροζιπελαγ (ποστο ποζοιο
 κν χρζ ολττιπιηη ελγ
 πολεπζ ρλησηιπιε πριε
 το ιμενηηγ : — : τταιη
 ποπελεπγεπζ αελοορο τε
 ροζιπελεμζ ιζμεπγπιη ρε
 πιη ωαηλερηνγ (ποστο ρυε
 κβοιυρεπζ εστρεσηιαζ ηγο
 ρε πρην :: ωιζοαηαηηγ
 ροζιπελαζ ιμενηηγ (πο
 ετο . 4 . αψε : — ροζιπε
 λιε πρερρεπζ τερο (ποε
 κηδαιιαηε ιερομε εφε πγ
 κειερεππο . II . ιαηεμζ ιεο
 ημζ ωαρηζομζ εηαη υηγ
 ρεπζ κηεποπρηωε . 5 .

οι ψε. ωμζ ζηροοιο σαροιο
ηλη σφποσρζακζεο σαα σποε
πο σμεσπτε πρσοφρ κπζζ
ορρκεκικε ζηροπρ κρ σοο η
ωηπσοππζα πλεκεκικε κω
ζλο σαρη κπζ ζρε σφολιο
ζαπτε... **Ζακσαζ** **υρικη κφρ**
πρσοε λισοο τρρ κρρζαμζζ σπο
σορκικη σοο σμμε κημικη ρμμε
οσρζαμζζ σοιοζη κπο ζκοο
ωσρμμεπτε τρρμμικη ζροικε
κικ οσρζαμζζ σοτρηκη ρρπρζ
πρρπικπζ ζκοικκο ρμμελικη
ρρρμικη υμρρζαμζζ ρρμφρζαμζ
πικ ωμμεπρ ποτο ρμμελικη
φρ πρμμικη πικεκικη οσρπζ
κβικμζαμζε σρπσορικηκικ

Ζαζασιπζ κηωηωονιδ :: — ::

Ζαζασιπζ κηωηωονιδ αμπε ωμειβ
πηπηζ η̄ πλεαδ πολοπιικαδ

ρηαηζιμειπηζ ζηαο φηηποπηζ
ετοι πολοφιαδ η̄ ζηπο :: —

Κρηκει · παποιηζε ετοι ημει
δοιο ωρηφικη ηροηπηκηζ οαρο
πηζ ημει η̄ κο τιπο ημει

ηδπιε ενυ ρηζε :: — ηφε
πηπηη ηδερηη κημειπη ερε
ερηεωωπηζ πηυ ημειτεπιε

ρηηηεμει ηρδζη ηδωοεπιε
ωεεκεμει λοζε η̄ ρεπηη

πλορηη ημει · ετεπηζ λοζη
η̄ κηαηικη η̄ η̄ κο ωπομει

ηκοφε ηρηζοιημειηηη ημει
ηηη οαρηπηζ :: — Ζαζασιπζ

22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
860
861
862
863
864
865
866
867
868
869
870
871
872
873
874
875
876
877
878
879
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
890
891
892
893
894
895
896
897
898
899
900
901
902
903
904
905
906
907
908
909
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000

кѣпо рѣпріносійтз: - **иже** ѿ
 брѣошъ пещъ кою пѣзмітз
 поборонъ и пѣтѣ урѣношнѣ
иже піо ѿбрѣошъ пѣзмітз
 крѣмѣиѣ и ѣѣ люпо пещѣ
 зѣ. лѣпѣрѣ злѣтѣ пѣзмітз
иже тѣтѣ: **Зачѣмъ** урѣношъ **иже**
 кѣтѣ піо послѣкѣиѣ ѣзѣиѣ и
 чѣрѣтѣ сѣтлѣпѣсѣ и кѣнош
 піиѣ рѣрѣ ѿбрѣтѣтѣ тѣо
 пѣтѣ попо пѣзмітз моли
 пѣтѣ рѣѣѣ пѣтѣ полѣкѣиѣ
 иже урѣтѣтѣ и рѣкѣпохѣтѣ
 тѣтѣ тѣтѣ попо рѣѣѣѣ
 моли тѣтѣ (пѣтѣтѣтѣ иже
 ли рѣзмітз похѣтѣтѣ и мѣ
 тѣтѣтѣ урѣношъ пѣтѣ полѣкѣиѣ

24
25
Βήπιρμνήων βήβρηπείε . τ . λιπύ
ρψελίε ρψελίε σμύπνίπτα οίο
φρεπρηκνύ λεπύρτυύω πρηίε συ
μρπκίό βρημύπνίε . **αψίε** κπ
κρηύρρηπείε (λεπίδ ή κερμό ή
κρηάνπνίεμα κοποίο ή ρυκοή
ή ήκκ ή κσ ή κρηζκοπρηκίεμα
βρηπρημέτβ κερπορορηπείε π
κσπσ ρυτρηπείε κρη ρυκνύ π
μοψίε πρππ ή ρρη . **Ζακόν**
ψρεπτα βρηκρηκνύ αψίε ρρηκρη
ωσληρρηκρη σνρηπτα μνρηπνί
βρηκρηκρηκρηπνίό πρηπρημνήων
ή σλνκρηκνύ βρηκνύβρηπνίεμα ή
ήκκ ή κσ ή κρη σέτρηπνίε βρηκ
πρηκσπ ή ρρηκνύ πνίκν ή λήκρηκνύ

εραζυμγ ανζυπζ γυε πελινο
ανζεπζ εγυρεσηεκειε ωκεφε
ωαιαυτημγ ηε ζυε προζυπζ
βγμοναυτιερε φεμγ ζοκζεφε
υπερεε ωκει:: **αυε** ωενζυε
ποπο υρζ κγεγμρπζ ζυζγ
πγεγεπτε . μ . ζυη ζοκζεφε
πουγεπτε : **ζαυονζ** υρπζ
ζυε εγυρεσηεππζ ωπεγυζ
ζυη ζυκνυπτεζγεπτε κη
οργπζ ζγοργπγ κγ πγυεζ
λυοο ζυεποη ζεμγ ζυποπργ
φαιεπζ . **ζαυονζ** ωεγυρεφε
υη πγμγμκη **υγχζ** —
επιεεπομζ ζυποπτεζυκω
ηε υφε εγπζ πγυζγυεζ ζυε

Зрнѣи ²⁵ и ²⁶ вѣстѣмъ и црѣ Зрнѣи
рѣи и зрѣи посещаютъ сръх
иптѣтѣи лѣоо ррѣи оурутѣ
лѣоо сѣоооуи и рѣтѣтѣ Е
пѣсѣтѣи и вѣтѣ зрѣи пѣоооуи
илѣиуи Зрнѣи по пѣтѣтѣ
зрѣи и ии зрѣи не по и ррѣи
зрѣи зрѣи црѣ ии хѣ и пѣ
сѣтѣ зрѣи сѣтѣ и вѣтѣ
ро. м. рѣи. **рѣи** пѣиу ии
кѣтѣи пѣтѣ пѣиу ррѣи оооуи
оурутѣ; по рѣтѣтѣ пѣтѣ
ло пѣиу кѣтѣи посещатѣи
сѣтѣи вѣтѣмъ и црѣ по пѣтѣ
вѣтѣи сѣтѣтѣи пѣиу ии

πομυ ²⁶ η ²⁷ κοπυ ²⁸ προσηρηθη ²⁹
βραχυσυ ονδρυπυ παρηρο ηω
στηριζη ³⁰ κοσοη βραρεφυτιο
ημυ ετρη προδρυπυ παρικοπυ
ποχηφενης ερηπορηπυ η
ρομυσηη ποιμυπυ ωρδ
φικη περηε τοποση ονδρυπυ
ημυροηππο ηονδρεπυ ηρη
προληπυε πεληε παρικοπυ
πορημυ ονδρυπυ ρυελη οε
ζωρυφικη ποχηφενης ερ
πηπορηπυ ηρηηπιημωουδ
ρηπιημυ ρυηε βρωετοπιε
ρηρηε ερηημυ ερηεπδωμυ
ηλη προσηρηθη βραρεφυ
πιε ημυ κοσοη ηρηοδρη

оуишии ии зтнрнѣт людо
хотпѣи хѣнѣ по похнѣи
нѣс людо нхѣѣтѣ. **ѣѣѣ**
нѣтѣ ѡпрѣишрнѣи рѣпнѣи
похнѣи нѣс пѣрѣтѣтѣ
пѣрѣи (попѣрѣтѣ оуишрѣтѣ
нѣѣ и зрѣмѣ и зрѣпѣи рѣ
пнѣи и пѣрѣпнѣи пѣрѣи
нѣрѣи рѣпнѣи пѣрѣи нѣс
рѣ пнѣи рѣтѣи нѣрѣи
нѣиѣи : — : — : — : — : —

Глѣтѣтѣи пѣрѣтѣи и пѣрѣтѣи
Вмѣрѣтѣи нѣрѣтѣи нѣрѣи
Сѣтѣтѣи зрѣи нѣтѣи по пѣрѣ
Вѣтѣи пѣрѣтѣи ѣ. ѡ. н. з.
и нѣтѣи нѣтѣи . ѣ. пѣрѣтѣи

29
Зѣе ѡлѣтѣ ѡчрѣде и ѡчрѣдѣ
Зѣе прѡислѣннѣо хрѣстѣиѣе Зѣе
прѣшеиѣе Зѣе ѡко Зѣе прѣи Зѣе
Зѣе и прѣи Зѣе и прѣи
кошѣ и прѣи Зѣе прѣи
пѣе ѡчрѣде: **Зѣе лѣтѣ**
и прѣи: прѣи ѡчрѣдѣ хрѣсо
тѣиѣе лѣтѣиѣе Зѣе прѣи
тѣиѣе ѡчрѣде прѣи хрѣстѣиѣе
прѣиѣе прѣи ѡчрѣдѣ прѣи
и прѣи прѣиѣе прѣи хрѣстѣиѣе
Зѣе прѣи прѣи прѣи и Зѣе
стѣи ѡчрѣде и прѣи
чрѣдѣ и прѣи прѣи
прѣиѣе мѣтѣ прѣи
хрѣстѣиѣе прѣи лѣтѣиѣе
и прѣи ѡчрѣдѣи прѣи

ἰγίκο ἡὼκλ. **Ἐ**ρῆς εἰς ἔρπότην
δοπεπλᾶ ἔχοπκί ποπῆν κέρκην
ποτῆρκοπε ἡποσέ ἔχικῆζικ
ἡφε ἔρπῆμεπλᾶ οἰτλοπικῆ
αἰρῆχοπῆν πῆρορικε πεζῆζικ
ἡρεσῆπῆ τῆπῆσο εἰρῆσῆκῆ
ποροσῆπῆζ ἔρῆ σλῆζ πῆκῆζ
τῆπῆζ ποζῆκοκῆ ἡρῆκοπκοκῆ
ἡκῆ ἡοῆ ποπῆπῆκῆ ἡρῆκῆ
εἰρῆκῆ κῆπῆζ ἔχοπκῆ πῆζικ
ἔρκερῆχῆζ ἡοσῆ ἔρῆκομῆζ
οἰτῆζ ἔρκερῆπῆζ ἔρῆζ. #
πομῆζ. πῆκοκῆ κῆρῆ ἡοσῆ
ἡρῆζ σῆκῆπῆ ἡρῆκοπκομῆζ
ἔρῆζ ἔρῆπῆπῆ. πῆ. περῆπῆσο
πῆρῆκο ἡρῆπῆ ἔρῆκῆ πῆρῆκῆ
τῆπῆσο. **ἡεπῆπῆπῆ ἡμῆ**
πῆροπῆπῆ ἡπῆμῆκῆ

ѡлюѡѣ ѡрѣшннѣ Зрѣсѡмъ: —

и ѡдѣлѣе коисѣ поѡпрѣзрѣю
тѣре фѣнѣ хѣпѡи кѣзѣ рѣе
и фѣсѣмѣ помѣнѣтѣири и
ѡдѣлѣе коисѣ поѡпрѣтѣи:
ѡдѣлѣе ѡтѣ ѡрѣе нѣрѣ
и кѣтѣ хѣннѣ мѡнѣтѣири
рѣе рѣимѣ хѣрѣрѣ ѡдѣлѣе
коисѣ (ѡрѣе рѣе рѣннѣ хѣтѣ
ннѣннѣ рѣеѣѣ ѡрѣтѣи ѡтѣ
хѣпѣлѣннѣннѣ и рѣе пѣрѣтѣи
ѡдѣлѣе рѣе фѣннѣтѣ
и рѣе мѣннѣтѣири рѣннѣ
тѣтѣннѣ. рѣе ѡтѣ ѡтѣ
лѣннѣтѣ и нѣрѣтѣи
нѣрѣтѣи ннѣ: **ѡрѣтѣи рѣе**
нѣрѣ тѣлѣи мѣтѣи хѣ

31
φρεστυς εφελχοπιπιοι 31
κζημιου κζηροποια περι εφ
φρεστυς ποιη celo εφπληπιη
πια πρηφρυ ιουε πνη ετικνη
κρηκο ονδε ιουε ποπια κρηποι
ρομηλα ερημυσε εζμε ποπο
πιαπο: **Μηπιο προβα χριπια**
ρηικη υικη περι ερημυσε
ρηικη ωκετεαη κεζηικε ερε
φρεπια: **ωυρικοπνη λιουεχ.**
λιουε κληπιελη κου σερε
πουρικη κλη κπροσηπι
κη ερηποροκη πηικε κρηποεμε
τοποερεδ κρηπιαμα ποκοε
εραεπια ρηζικε ηη κρε κρη
πιαμο πρηρηε ερηε κρηφρυ κ
ρηκοε κρηκε ιουε βαρηπια

урикопий и згмши митро бр
мхсе пгзмс и мекисе урипг
ми брѡолабзетпз топокиа
урѡ и пгпгрии грхг и лотофетпз
урѡз гикз митро урипий
пгсе цосе ѡоретгюпз позе
мли урѡпгми ѡсположи
урѡпомки ѡпгсе ропопз
мгми и пелкии урѡпий
урѡпийс брѡе полетгюпз
поурѡпий пеликии и по
пгсехо урипг брѡе хрѡне
допзи и гико и в пийсгмио
ѡтпипорз ппколи кеузо
хрѡни ѡми бѡлиѡ и ѡе
пкисетпз люкии урикопий
кои брѡетпз урикопийс елг

и землѣ христіанскѣ противу
сѣ поидѣхъ христіанскѣ ѿ
кисѣи поидѣхъ ррзгтѣдѣи люди
згет сѣхъ и дѣи мѣе вѣмѣ
землѣи и люди . и дѣи зѣхъ
христіанъ хотѣтѣ сѣхъ люди
коидѣхъ ррзгтѣдѣи христіанскѣ
люди ѿ христіанскѣ прѣдѣ
згет сѣхъ прѣдѣи ми
прѣдѣи и сѣхъ и сѣхъ
и сѣхъ и сѣхъ и сѣхъ
тѣхъ поидѣхъ прѣдѣи
сѣ христіанскѣ прѣдѣи
христіанскѣ хотѣтѣ ѿ христіанскѣ
сѣхъ прѣдѣи тѣхъ поидѣхъ
прѣдѣи згет сѣхъ ѿ христіанскѣ

уриште и цюу селу уришма
илюкне уришани зкнехове .
та зрете уришане ниагет
но ниагѡррне ниагѡио
ѡррѡ ниагѡиу ррорпѡ
ниагѡмгав ниагѡпелинѡ
ѡпгѡе ррорпѡтѡ сѡорѡиѡ
уртѡпо мѡс пѡгѡмо зрррор
пѡгѡ уришѡи итолѡе кѡи
ѡе и зрѡгѡтѡ положѡиѡ
уршаниѡ кѡиѡ ррорпѡ
прѡтѡе зрѡкѡтѡ уришѡ пѡгѡ
пѡгѡпелинѡ зѡе и зѡе
ѡмѡ пѡгѡе зѡпѡгѡиѡе ели
ѡгѡ и мѡе иагѡиѡѡе иѡсѡ
прѡсѡлѡшѡиѡиѡ уришѡ: —

33 33
Ѡзгпопѣзи и попоп ≡
чрїснїи: попопїе поесѣ
огушїици брїмгю (пою
огушїицѣ и землю брїсѣ
лопопкїи гїиї попопѣ
поицѣ кеїмгю огушїицѣ
їсїѣ ѡгушїицѣ чрїснїи
брїмїсѣ брѣ.т. кїпѣ зг
копїтѣ брѣрѣ чрїснїи ро
хоргїи з попопїи и огушїицѣ
чрїсопїи кїпїио прогїи
кїпїицѣи мофтѣ зром
згметѣицѣ олізѣ чрїснїи
попѣ кой тоѣтѣ Ѡпото
топозгїи кїпїицѣ брѣ
Ѡхобнїицѣ гїолигїи то.по

Заръ авимеє хр҃гани пѣ по
Зр҃коахъ Зр҃оуе ир҃по емъ
Зр҃хъ ер҃ею и Зр҃цетъ пл҃г
стелѣахъ Зр҃хр҃гани пѣ. по
пгъ по Зр҃коахъ пг҃ко ѡмѣ
то по Зр҃т не мѣтѣ пѣ Зр҃т иѣ
по пѣ Зоо Зр҃а. и вѣ емъ
хотѣи е гисоли оуѣ оу
щѣи кр҃уъ Зр҃те не пѣ по
лг҃а ѡ Зр҃т кр҃пѣ пг҃и мо
Зр҃етъ (по) оу Зр҃а и пг҃и
Зр҃сополи цр҃ппомѣ и цо
комъ вѣтѣи пѣ пѣи Зр҃и
оу щѣае и Зр҃пѣ ер҃а и ѣ
Зр҃е пѣ рѣг ир҃комо и сѣ
пѣи пѣ рѣо пѣ рѣи цр҃и
Зр҃е пѣ рѣо полѣи авимѣ

или поцрѣснѣ ³⁴ зрѣти или
зрѣши ѿ зрѣти или про
зрѣти комѣ волѣ: —: —: —:

ѿ прѣдѣла **и** кон **плѣте**
ли нѣ **и** мѣ **звѣз** . прѣдѣ **кѣ**
ѿ зѣмѣ **звѣз** **кѣ** рѣ **ѿ** мѣ **и** по
кѣ то **кѣ** сѣмѣ **рѣ**ти **о** рѣ **и** мѣ
тѣ нѣ **тѣ** сѣ **ѿ** рѣ **и** мѣ . ѿ **кѣ**
тѣ нѣ **рѣ** зѣ **з**о **тѣ** рѣ **и** мѣ **и** го .
о рѣ **и** мѣ **тѣ** нѣ **тѣ** нѣ **з**о **тѣ** рѣ **и** мѣ **и** го
о рѣ **и** мѣ . **и** о **рѣ** **и** мѣ **о** рѣ **и** мѣ .
зо **тѣ** рѣ **и** мѣ **ѿ** рѣ **и** мѣ **з**о **тѣ** рѣ **и** мѣ .
ѿ рѣ **и** мѣ **рѣ** зѣ **ѿ** рѣ **и** мѣ **ѿ** рѣ **и** мѣ
ѿ рѣ **и** мѣ **и** по **кѣ** **ѿ** рѣ **и** мѣ **ѿ** рѣ **и** мѣ
по **з**о **тѣ** рѣ **и** мѣ **и** зѣ **нѣ** **тѣ** **тѣ** нѣ **ѿ** рѣ **и** мѣ
ѿ рѣ **и** мѣ **ѿ** рѣ **и** мѣ **ѿ** рѣ **и** мѣ **ѿ** рѣ **и** мѣ
ѿ рѣ **и** мѣ **ѿ** рѣ **и** мѣ **ѿ** рѣ **и** мѣ **ѿ** рѣ **и** мѣ

огуица Сило Згмидти
киутипти киузити пице
мо гуе пому поли оуку
Иплгетели иуки люки
кои иуки уриопт топоки
уриопт китиуриопт ииуко
спетипелт тоуелки
уриопт полоуити пи
уриопт кукте полиа огуи
киуц пеху уриопт тоуки
пити споту келу керуки
ту поуелт кукеруки спет
ипелт келомт хуки.
Иплгетели кои кукте
поуки споту уриопт
поу кукте уриопт кукто
уриопт кукте полиа

ἡποσημῆσαι ³⁵ ἡσος ἀσημῆσαι
 ἡσος ἡσημῆσαι πεταῖα ἀγ ἡπρῶ
 τῆς ποσημῆσαι ἡς ἀμεμῆσαι
 αἰσημῆσαι: **Λῆσαι**. κοῖ ἡμεῖο
 βῆσαι ποσημῆσαι ἡσημῆσαι
 ἡσημῆσαι πεταῖο ἡσος πρῶ
 σῆσαι βῆσαι ἡ μεμῆσαι
 ἡ σῆσαι πρῶ ἡσημῆσαι σλοσημῆσαι
 ἡσημῆσαι αἰσημῆσαι: **Λῆσαι**. ἡμεῖο
 βῆσαι κοῖ ἡσημῆσαι ἡ
 ἡσημῆσαι ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς
 ἡσημῆσαι ἡσημῆσαι ποσημῆσαι
 ἡσημῆσαι τῆς σῆσαι σλοσημῆσαι
 ἡσημῆσαι ἡσημῆσαι σῆσαι
 ἡσημῆσαι ἡσημῆσαι ἡσημῆσαι πο
 ἡσημῆσαι ἡσημῆσαι ἡσημῆσαι
 ἡσημῆσαι κοῖ σλοσημῆσαι:

Цѣ влѣтєлїиъ ѡсѣтѣтїиъ.
Сїлїи ѡсрѣмотїиъ влѣтєлїиъ
ѣгъ ѣгплагтїиъ. ѿ. перперъ.
и влѣтєлїиъ гїо ѡсѣтѣтїиъ
влѣтєлїиъ ѣгплагтїиъ. ѿ.
перперъ и ѣсє оїєтѣ. **и** гїо
влѣтєлїиъ и влѣтєлїиъ
ѡтїиъ сєсрѣ ѣгплагтїиъ. ѿ.
перперъ. **гїо** сєсрѣ +
ѡсѣтѣтїиъ влѣтєлїиъ
и влѣтєлїиъ ѣгъ ѣгплаг
тїиъ. ѿ. перперъ и ѣсє
сє ѡсєтїиъ. **Цѣ тїио.**
ѡсѣтѣтїиъ гїѣиєрєг
и иєрѣѣтєрѣ илїи попѣ
ѣгплагтїиъ. ѿ. перперъ

иже зго³⁶тисъ . м . хъи итг
 маицъ иже рѣчелъ оѣи
 же ткои влѣтелъ иже
Рѣчъ посылитъ вмѣстѣ
 ѡст рѣчѣ ѡстѣтѣ икобъ
 рѣчелъ . **Ж**елѣи рѣчъ оу
 ре оилъ сѣпѣорѣтѣ сѣпѣ
 икобъ тѣпѣтѣ вѣмѣстѣ ѡстѣ
 мѣ рѣчѣ ѡстѣтѣ икобъ рѣ
 челъ . **В**лѣтелѣ кои вои
 сѣпѣ ѡилъ мѣтѣ итѣтѣи
 землѣи чѣчъ тѣрѣ прѣиѣ
 ѡстѣтѣ прѣиѣ землѣ тѣчъ
 и влѣтелѣ тѣчѣ вѣпѣтѣ
 тѣчѣи тѣчѣ рѣчѣтѣ .
ѡстѣтѣ . зѣчѣтѣ зѣчѣтѣ

и҃и мѧ и҃и пѣсѣ по з҃н҃у пѣснѣ
 и҃и г҃ь з҃о г҃лѣ и҃и по тѣмѣ
 сѣ. и҃и г҃лѣ по тѣмѣ з҃н҃у з҃н҃у
 и҃и г҃ь :. **Вл҃гѣ тѣмѣмѣ.** Ве
 ли́кѣи з҃н҃у по з҃н҃у г҃и́и и҃и то
 сѣ и҃и то г҃н҃о г҃н҃о г҃н҃о г҃н҃о г҃н҃о
Го́и Вл҃гѣ тѣмѣмѣ и҃и г҃н҃о
 ли́це и҃и мѧ пѣснѣ и҃и то г҃н҃о
 з҃н҃у и҃и з҃емли пѣснѣ и҃и то
 и҃и и҃и то г҃н҃о з҃н҃у и҃и мѧ пѣснѣ
 з҃н҃у и҃и. з҃н҃у и҃и з҃н҃у и҃и мѧ
 и҃и з҃н҃у. **и҃и мѧ** з҃н҃у и҃и
 г҃н҃у и҃и и҃и то сѣ и҃и з҃н҃у
 и҃и и҃и мѧ з҃н҃у з҃н҃у и҃и то
 з҃н҃у з҃н҃у и҃и и҃и то сѣ и҃и
 по з҃н҃у и҃и з҃н҃у и҃и то сѣ и҃и

ѡномъ селѣ вгсѣ пѣ злѡсѣ
згплѣтѣ ѡколѣнѣ згмѣ
роиз згтѣ згпѣ. **Цѣлѣ**
посѣпѣнѣ згсѣ **Сѣлѣ**
пѣтѣ **Сѡн** тѣпѣрѣомъ
иско люпо и згпѣе злѣтѣ
и згпѣтѣ згпѣтѣ пѣтѣ
Сѣлѣ и згпѣтѣ и згпѣтѣ
згпѣтѣ и згпѣтѣ и згпѣтѣ
згпѣтѣ люкѣи. **Згпѣтѣ**
Цѣлѣ: згсѣ не посѣлѣтѣ
пѣлѣтѣ Сѣлѣтѣ
Сѣлѣтѣ пѣлѣтѣ
иско згпѣтѣ пѣлѣтѣ
иско згпѣтѣ пѣлѣтѣ

αγαθο ων κηρυξ τειζη ωβελειε
βραβουζα ιηου κηαι λιοβιε ροβιε
ισοικα νεκρου ιαζη ηηγε βρ
πλητη τοποβρεδ :: **ωβροβρ**
εεσροπε :: σροροα σεαροπη βραε
παιολικε ωσρεταε νερορε βρ
μασε υμη ωσρεφκ ηβρε ω
σμηβιεχο :: **εεροπη** κοη αιε
ηηεγγ πρεπικε ηβρεπηηη ηη
ρζη βρεσε ικοιηεεε πρεπικε
βροη :: **ωπημη** σεληη κοηεα
σεη :: παιζα σελη ερελομ
βραβρε ιαβρεηε εβρο σελο πηβρ
ηβροτο ρρβιε βροελεαζ βρο
ηηεβ κληπηε βρεπηεε αι
πικο ηηπη ηηπε βραεποπηε
βροπηριυα ηηε πικο ποπηε
ηηπο ηλη βηκοτρρβ :: —

или лихорада гже пио (сппо
 ритз керотекнемз по зуплг
 пиптз жо ретектз ршешкинез
 кой чине гисоли керодла охре
 зуплгпиптз попгшикд .т .и
 зрзр .н .перпетз .попгиз
 морзв сели .н .перпетз гн
 зигни ршпг .р .перпетз ипе
 ѿсчлоикне жрз полонинг гтрз
 тисе или село полонинг:

Омезг селии згисомз жо
попггргю селг мезд соломз
 згиче счломз ѿштеплгго
 кердлг кере и претпгшиѿе
 гисо пио згитз пични
 жрето иретепа згми зпз
 тополикз керо з рррелз

носъ зѣтъ прѣтъ иже иже
зѣте пѣсньи ѣрѣно зѣоуѣто
пѣно зѣрѣ ѿсѣ ѣрѣоуѣ
то. **Зѣпѣрѣиѣ зѣоуѣ:**

Пѣрѣиѣ ѣоуѣ ѣрѣрѣпѣ зѣрѣ
ѣрѣте ѣрѣ. зѣрѣоуѣ ѣрѣпѣ
зѣрѣпѣиѣ зѣрѣпѣло зѣрѣ
млѣ пѣрѣ иже пѣрѣ. П. иже
тѣ ѣрѣте иже пѣрѣ. Зѣ
зѣиѣ зѣмлѣо пѣно зѣрѣпѣ

Зѣрѣрѣиѣ рѣтѣ. Зѣрѣ иже
рѣтѣпѣ зѣрѣ иже зѣрѣпѣ п
но оуѣрѣпѣ зѣрѣпѣиѣ
зѣрѣрѣпѣиѣ. Р. пѣрѣрѣ
зѣрѣиѣ оуѣрѣ сѣрѣрѣ зѣрѣрѣиѣ
П. пѣрѣрѣ иже оуѣрѣ
ѿоуѣиѣпѣиѣ зѣрѣоуѣ

Ξυε παιο ροικεταξ κεχοπενικε
 μετααυτην κερμενα η ωρδ
 φηη κειεξευε ροικεταξρο
 ηε ροικεταξ ροικεταξ. π
 περπεταξ. ροικεταξ προημερα
 χοπενικε ροικεταξ ωσε ροικε
 ωσεικεταξ ηε ροικεταξ ροικεταξ
 πο κοικεταξ οοικεταξ ροικεταξ
 ροικεταξ ωσεικεταξ ηε ροικεταξ
 ηηηη. ροικεταξ ροικεταξ
 βλεπετικεταξ ροικεταξ ροικεταξ
 ηε ροικεταξ ροικεταξ ηηηη
 ηηηη. περπεταξ. ροικεταξ ροικεταξ
 βλεπετικεταξ ροικεταξ ωσε ροικε
 ιε ωσεικεταξ ηε ροικεταξ
 ηηηη. περπεταξ. ηηηη ωσε
 ροικεταξ ροικεταξ ροικεταξ

или исауѣрѣ и попу пири
соиуѣ рече ѿвѣи. **Писанѣ**
ѿвѣице соиуѣ ѿуѣ и мѣ
перѣ и ордѣтѣ и ли тѣро
пи соиуѣ рече сѣрѣсѣтѣ
кѣѣтѣи рѣтомѣ. **ѿпоуѣ**
ни кѣсѣ. **Р**по позоуѣ
кѣиуѣ рѣтѣсѣиу позуѣ
непоиѣ кѣсѣ кѣ сѣи. **Р**
мѣ рѣиуѣ иоуѣ и позуѣ
рѣтѣ кѣрѣтѣ рѣтѣ сѣи
ѿпоиѣ позуѣ пири
рѣтѣ рѣтѣ ѿпоуѣ
рѣтѣ. **ѿ**цѣли оиѣ ипоиѣ
кѣсѣ соиуѣ рѣиѣ и по
зуѣ рѣиѣ позуѣ рѣиѣ
сѣиѣтѣ кѣомѣ олеѣиѣ

ωσπερ κητι ετο ... ωσπερ οση
εθεσε ωσπερ οση θεσε ωσπερ οση
υποση κητι . εψε πινο ψο
ποση (ποε υσινο το υικρηνο
ημο ουδε υπεστον τοριεχ
ηκτουδε ημεν ποπετην τλο
βειση ποτο περεσεκηιο θεη
θετη σημημα θεσεη θετη
θηρητηπη σηη θετηρηθε
σηηη ημοση σηο κηρητη
ψοποκηρη σηη θετηρητη.
σηο πο ... ωσπερ οση
κητη τηση ηυρητη :
πινο προσηκητη τηση ηυ
ρητη υπερηη θεμηη θεη
μητη θε σηο σημοση :
ωσει οσηη πινο ωσει οσηη

Брѣхъ влѣпелымъ и родрѣ
тлѣхъ зрѣ помѣ рѣисъ ѡсѣ
гисоликѣ ѡсѣдопѣ рѣисъ вѣрѣ
зрѣплѣтѣ по. пѣ. пертѣтѣ
ѡ похрѣтѣхъ писосѣ. крѣ
хрѣтѣхъ или рѣисъ и
сѣрѣ и сѣро поплѣтѣ
исомъ зрѣ похрѣтѣхъ
исомъ крѣтѣ поплѣтѣ
зрѣплѣтѣ поплѣтѣ похрѣтѣхъ
ѡсѣ плѣтѣхъ :: гисоликѣ
исомъ сѣрѣ похрѣтѣ поплѣтѣ
зрѣплѣтѣ ѡсѣликѣ или
зрѣтѣ похрѣтѣхъ сѣрѣ
зрѣтѣ крѣтѣхъ крѣтѣхъ
зрѣтѣ зрѣтѣхъ крѣтѣхъ гисо
исомъ крѣтѣхъ сѣрѣ и крѣтѣхъ

πορρηγήνη ὤκη τὸ κοκίε πρὸς
 κρηζήνην ῥεε ὑζμὸς πολοπίκη
 ὑρῶς ῥπολοπίκη κρησὸς ῥε. κρ
 ἰχὴπηλίη ἠλίη τπκ κρηίλην
 κη ῥρηρὶ μὲν πζ κρζρμδ τπκ
 πε ῥζρησὸς κηίηδ σπκ ὤρ
ὠκίη ηρ ὑρῶς ἰχτ. κηίητ
 ὑρῶς κρσὸς κρησὸς κηίη
 εεὺδ ῥρῶς κρηίη ῥρησὸς
 παπῶς κρηίη κρησὸς ῥρη
 κρηίηδ ῥρῶς κρηίη ῥρη
 κρηίηδ ὑρῶς κρηίη
 ῥδ ῥπορρὶ κηδ ὑρῶς κρηίη
 ὤκρηδ κηίητ κρηίη πρησὸς
 ρρ ῥρησὸς κρηίη ῥρη ὑζμὸς
 κρηίη κρηίητ κρηίη κρηίη
 ῥκρηίητ κρηίη κρηίητ

Εξήκω ρετζ πριπύσρα ηλλε
πομρτεσρα πρι ηκίτσα ρηκί
τποφε ηε ππο σνρεχο πρι
πύσρα ηκίτσα ηκίτσα ηκίτσα
πρρπρρ πρρρ ρηκίτσαοιι: —

ρρε ππο σμο βαρππρηζ
ρρησμο βοκίρηζ ηκίτσα
σρετρηπύ πρσρηκίηηη ρρη
ρηπύηηη. ρ. περπρρρ: —

ρρηκίη ηρηρηπρρ ρρε πλε
ρηη ηκίτσα πρηηηη: —

ω ρηκίηη πρσρηκίηηηη σρη
ηη πρρσρηηηηη ωρηηηη.

τ. περπρρρ. ωρηηη. τ. πε
ρρηηη. ωρηηηηη. τ. πε
ρρηηη. ωρηηηηη. τ. περρρ

ωρηηηηη. τ. περρηηηη.



ωτρηρη κομζ. κικικικικ. κω
 πικωτρηρη. τ. περπερζ. ω
 κομζ. ρ. περπερρ. ωκοοικε
 .ς. ρικηρρρ. ωτοπερεπρρ. ρ.
 ρικηρρρ. ωρηρηζ. πο. π. ρικηρ.
ωσχηκη. σχηκη κικε κικε
 ποζεμλι κρηκοη κικοει
 ωρηοικρ ποικε κικ κωπο
 κωπο ρρζικε ποικονη κωπο
 κωπο ποικονη ωκωπο
 χοπηκηκη. **πικωε** κρζε εκ
 κικω ωκετρηκικηζ κωπο κικε
 βληκεκικηζ κωμικε κρκε
 κζικε κικε ρρζικε. **κικωικε**
 κωπο κικω κικε κικηκη.
ωσχηκη. κωπο κωπο
 κικε κικηκηκικηκικη κικη

44 245
ἡσπύζε Ζεμίε γῶκα ἔε ποσε
εργαζ ὡσποση τοσποδρηη παρισ
πῆ ρηκῆπζ πριε παρηζ κη
ρηρηρηπιπιεχζ :: **ἡμελιε** ὕ
σετκῆπζ ὡκεκοε κηρηε ἡ
ὡεφρηκῆππηη ὡκκο ὑρῆππηη
πρηΖεμῆῶ κηρηη παρισπρητο
ρηκῆ ρησε πρηπῆπζ ρησε ἡ
μῆκοτο ποσρηρηρηεπο Ζε
μῆη παρη :: **πῆκο ὑσο**
X κηρηε ολιεΖη ὑρῆπε Ζεμῆε
ρησε ὕΖημῆε ρηκο ρετε πρη
πιπιεΖη ρηκο πῆκο ποσρηη
χηρηπῆ ἡνΖηε ρηρηπῆ κηκο
πρηπῆ κηρηρηρηη ρηρηρηρηη
πρηεχζ :: **ἡμελιε** κηρηεϋπῆ
πυΖηε Ζεμῆη κηρηηρηη

Знанои прѣстопоздръ и по сто
кы... **В прѣстѣ:** — прѣстѣю шѣ
кои хожете по шрѣстои ЗЕ
мънъ знаноиъ полинъ блжѣнн
хннъ кнкои тлѣнъ зноиѣн
исѣплѣю гдѣи гдѣнъ съко нѣ
Зѣн. пиолѣсе нѣже съко нѣ
рѣпопѣриѣнъ или рѣзогдѣнъ
знпѣрѣнъ. Ф. прѣстѣнъ гдѣ
рѣошѣнъ знаноиѣнъ и мѣнъ
исѣплѣсе и сѣплѣ се зногдѣ
по земѣи шрѣстои зногдѣнъ
исѣплѣю и комоу прѣстѣ
рѣошѣнъ и зѣмѣи полинъ и сѣ
пѣпѣнъ шо зногдѣнъ гдѣ
же шо зногдѣнъ зногдѣнъ

и҃спра҃вниѣхъ ѿпрѣдѣхъ по
и҃цѣхъ хоще ѿнѣзи то҃го
зѣнаѣхъ ѿпрѣдѣхъ ꙗко оубо
ѿо ѿсрѣхъ по҃нило рѣ
плѣтнѣхъ ꙗко рѣрѣнѣхъ
землѣхъ ѿ ѿсоло рѣрѣхъ
ꙗко рѣхъ ѿнѣнѣхъ ѿнѣрѣхъ
рѣплѣтнѣхъ ꙗко по
ѿсоло ѿнѣхъ: **ѿо ꙗко:**
и҃нѣнѣ ѿплѣнѣхъ ѿнѣнѣхъ
землѣхъ ѿ оубо плѣнѣно
по҃рѣнѣхъ землѣхъ рѣхъ ѿнѣ
нѣнѣхъ ѿсоло плѣнѣхъ
и҃нѣнѣхъ ѿнѣнѣхъ землѣхъ
ꙗко ꙗко по҃нѣрѣнѣхъ
по҃рѣхъ ѿнѣхъ моѣхъ рѣхъ

ωπρρρε τλπευι προζριον
ρωαια κηυρ ρρε ιμεε ριυ
πικη ρρε ιμρ ιρρο ρω

Ποικιλια ρου κηυ ρεϋρ

ποικιλια ρω ιρε κηυρ
Ζεμλε ρεϋρ κηυ ρεϋρ

τοποζρρ κηυ τρε τριχορ
ιυκηε λιοο ρω ρεϋρ

τικηε τρεϋρ ρεϋρ ρεϋρ

ροπολο ιρεϋρ κηυ κηυ

βετρε ρεϋρ κηυ ρεϋρ

ιυκηε ρεϋρ :: **Ωζρπικηυ**

ορϋικηυ ωζρρ ρω ζρ
πικηε τοποζρρ ρεϋρ

ορϋικηε ρω κηυ ι ζρπικηε

ρωο ζορϋικηε ρεϋρ λοτοφρ

тѣ . ѿ . перпетъ Здрѣсопѣ гдѣ
иже Здрѣсопѣ . ѿ . перпетъ
ѿ . каѣтъ удрѣпѣ по землѣ .
и каѣтъ удрѣпѣ гдѣ не перпетъ
тѣ прекоде ѿ икопопѣи удр
рици ѿ икопопѣи ѿ икопѣи
спло перпетъ и мѣлима
и копомъ тѣиѣ и перпетъ
гдѣ перпетъ и каѣтъ удр
репѣ гдѣи оуѣ перпетъ
и каѣтъ удрѣмоѣѣ ѿи
Зѣи попѣи не и мѣи . не и мѣи .
Здрѣсопѣ перпетъ тѣи .
Здрѣсопѣ Здрѣсопѣ удрѣпѣ
и копопѣиѣ удрѣпо гдѣ
попѣи . Землѣи ѿ перпетъ

пѣсо пѣщѣмъ пѣрѣмъ и ѿсрѣзъ .
сѣромъ гласѣмъ ѿ оліїтѣмъ
рѣмъ и ѿ прѣмъ рѣмъ рѣмъ рѣмъ
положилъ топокѣмъ чѣрѣ рѣ
тѣ ѿзимлю ѿ прѣмъ чѣрѣмъ
и зотѣмъ и рѣтѣмъ поѣмъмъ кѣмъ
пѣю прѣмъ рѣмъ . . . ѿ сѣмъ рѣ
и прѣмъ рѣмъ . . . и сѣмъ и сѣ
хѣмъ коѣмъ рѣмъ пѣсо вѣмъ
пѣмъмъ илѣ топокѣмъ сѣмъ
пѣсо кѣмъмъ ѿ сѣмъ рѣмъ
кѣмъ пѣмъ сѣмъ . . . поѣмъмъ
чѣмъ рѣмъ рѣмъ ѿ и зѣмъмъ
пѣмъ пѣмъмъ . . . топокѣмъ
сѣмъ по сѣмъ рѣмъмъ рѣ
рѣмъ илѣ прѣмъмъ . . .
ѿлѣмъ и зѣмъмъ и сѣмъ рѣ

Ходепъ ꙗкоже тѣе слѣтъ по
 людо пыпныиъ и прѣошнъ
 и исгладитеръ пѣ љме шохс
 љсррѣ или пѣпъ и ли кой
 сољѣ љсррѣ љгнѣпъ пољ
 пипиъ пѣи исгѣррѣ љгнѣ
 љррѣ пѣпнѣ шохсѣ по
 пѣоилиъ гѣррѣ љгнѣѣ ѣ
 олѣѣгнѣѣ пѣи љемлиъ
 вѣѣгнѣѣѣ љгнѣѣ љсррѣ
 и пѣгнѣ пѣпныиъ и пѣ
 спелниъ љроходнѣ исгѣррѣ
 спѣррѣѣ шохсѣ и шохсѣ
 љсррѣ прѣпѣ и прѣррѣ пѣ
 рррѣ спѣррѣѣ гнѣиѣ

Λύσο ἢ ἰκο ψο ἢ ἰκοῦ
εργμοτιχ ἄτικκί. ἔραεω
ἰεργαπῆ ἰγίκο ἄβρῆ ποτο
ἰκί ράκο ἰερεεε ἄρεζκί
ἄπικκῆ ἔρε ἄβρῆ ψῆπῆ
• ρ • ἰκρῆ ἄπῆμκί κί. πῆ.
κί ἰκρεεεῆ ἰεπῆε
πῆκί ἔρε ἰεπῆεπῆκί
μ • περπεπῆ : - : γίκοε
ἄρεπῆ εῆεπῆε ἄεργῆ
ἰκοπῆ κίερε πῆκίκο πῆ
εῆεπῆε εῆεεε ἄεργῆ
εῆεπῆε πῆκοῆ ψοῶ
εῆεε εεεε • γίκοκί οῆεε
πῆ εῆεε ἔρε πῆο εῆο

50 52

πλεκει ρζλζπιρζ ζαφθε:
Ζηκοαζ υρκει ρετε ιφε
πιιο εσηπιοριπζ ολν.
ολνζ εσηπιοριπι ερκει
ζζζ ερωσειαπζ εμν ι
ιφε ρετεκο οικζ κηιορε
Ερεπειπι ικνυεν ιι
υυυεν ποιρηκιε ζρηκτι
ιρκοφε πιωκπζ Ζηκοαζ
υρκειπι ιπκει ρετε
πλεκεικνι ιφε εροικπζ
ευυεν κεπζ ιερκερ ερ
κεπεικνι ιρκει ιπικνι
πρφε ιποικνερουε
πυπζ ηρηππζιουεν.
ιεφε Ζηκοαζ υρρεαζ.

Ѹце прѡбръта сѸхнѣю шѡ

Зрѣтъ номѡвѣи и ли

людо тѣи и прѡбръта хѡ

вѡтрѣте и ли, и гѡрѡ рѣхѡ

сгѡмѡлѣтѣи и хѣтѣ

прѡбръта по сѸхнѣю и сѸ

тѣи и гѡмѡрѣтѣ

и по лѣтѣи сѸхнѣю Зрѣ

хѣтѣ по хѣтѣи и прѡ

бръта и гѡмѡрѣтѣ

тѣи и сѸтѣи и хѣ

тѣи . гѡмѡлѣтѣи и сѸтѣи

тѣи и сѸтѣи и хѣтѣ

Прѡи рѣтѣ Зрѡмѡ . . .

и гѡмѡрѣтѣ гѡмѡрѣтѣ

τῶν τῶν Ζητήτων φωνῶν πλῆ
τέσσαρσι σίερο ποσμορτί
μυφεικῶν ἰπταφῶν γυε
Ζητήτων Ζητήτων μυφῶν
πρῶτον πλῆτεσιν ἰσῶ
κῆπτον μύφῶν πρῶτον
ἰσῶν ποσμορτίων πρῶτον
ἰσῶν πρῶτον πρῶτον φωνῶν
ποσμορτίων πρῶτον πρῶτον
κῆπτον ποσμορτίων ἰσῶν
Ζητήτων μύφῶν. *ἰσῶν*
Ζητήτων. Ζητήτων πρῶτον
Ζητήτων πρῶτον πρῶτον πρῶτον
σῆπτον πλῆτεσιν γυε
ἰσῶν πρῶτον πρῶτον ἰσῶν
πρῶτον πρῶτον πρῶτον πρῶτον

Уполюта преме плагтемо.

Щели пшо прелумити
Кипуфити плагтеми

пиготи и брсе лишити
Зрнѣто игио Зрнко прѣ
спити и иа :: **Ще** . кева

Врши та прѣпирни итѣ
супити та Зрнко мѣрѣ рѣ
мѣрѣ спомѣ ништо рѣ
Зрнелѣ и . **Ще** прѣкѣтѣ
пиготи Зрнѣтѣ итѣ

Зрнѣ игио олѣрнѣтѣ и
пиги поимѣтѣтѣ пиги
воимѣтѣ и прѣпрѣтѣтѣ

рѣтѣ спомѣ прѣтѣтѣ и
Ще Зрнѣтѣтѣ Зрнѣтѣтѣ

Смѣнѣ коѣмъ и вѣдѣтъ рече
ци прѣстѣню те и менѣю
Своего... **Грѣхъ** **Свѣтъ**
Лекѣ **Свѣтъ** гнѣтъ рече
рози тѣлѣ рози тѣлѣ ѡпо
рече гнѣ хого поетѣ тѣ
вѣдѣтъ Свѣтъ гнѣтъ и ро
зи тѣлѣ ии Свѣтъ гнѣтъ
тѣ кои гнѣтъ Свѣтъ
гнѣтъ Свѣтъ гнѣтъ Свѣтъ
лигѣ рози тѣлѣ кетри
мѣтъ • гнѣтъ Свѣтъ
Свѣтъ рече гнѣтъ лигѣ
гнѣтъ гнѣтъ гнѣтъ
гнѣтъ ии гнѣтъ пологѣ

53 54
Сътворилъ е . гуделъ и воиота
иъ квонъ еписъ иносъ ѿи
риЗгеттисъ и квЗгто тнпте
Иже прие квснго лѣтн
ррѣтлнпъ гуде вою. роки
телнѣ квнннн нехотел
тнкопго ррѣтлнннго
ѿорвтипн квѿвфрѣѿ
оррнн преме . гуделнѣ
ррѣтлнн ррЗлвтипн хо
щепъ пнпннн тнкоп
квррЗврвнпте ѿорвте
нннн нррѣтлнннннннннн
пннннннннннннннннннннн
квннннннннннннннннннннн
Зннннннннннннннннннннн

Дше пііо • в рррррррр рррр
рррр рррррррррр іліі рррррр
рр ірррррррррррр іррррр
рррррр рррррррррррр
рррррр • р • рррррррр • рррррр
рррррррр рррррррр рррррр
рррррр рррррррррррр іррр
рррррр рррррррррррр • **Дше**
пііо ірррррррррррр ірррррррр
рррррр іліі ірррррррр рррр
рррр ірррррррррррр • рррр
рррррррр • рррррр ірррррр
рррррррррррр • рррррр рррр
рррр іліі рррррррррррр
рррррр • рррррр рррррррр

ρη μιμοχορεωει πρηι
 ρεπζ πρηινοτρρζζ η
 πρηωποωει μιμοχορε
 ωε πνπεμζ ηδωρετ
 τροζηκηη η ωποωκηη
 ζμηρρμζ η ποκεε
 ρυυη πο κεωκηηε
 ριολη ζκοωζ ορεπζ
 ρρη οηωπζ ηπληηη
 ηι. περπεπζ. ρυελι
 ζκοζη ορεπζ πρημο
 ρρζοπλε ρηπληηη. ιβ.
 περπεπζ ηρσοκεπε
 ρυελι ορεπζ ρητι
 κηπζ πηκο ρηπληηη

ρηη

ρηη

υποσχετ̄ ωσπερ̄ ω̄ ῡρ̄ω̄ ῡρ̄ω̄ . μ .
περ̄πτεπ̄δ̄ ῡρ̄ω̄ σ̄ῑω̄

ψ̄ε̄ π̄ν̄ ρ̄ω̄το̄ φ̄ῑπ̄ῑω̄ .

π̄ῑω̄ ῡο̄ε̄ρ̄ε̄π̄δ̄ ρ̄ῡκ̄ω̄μ̄
κ̄ῑπ̄ν̄ ρ̄ω̄το̄ σ̄ῑω̄π̄δ̄ ῡκ̄ω̄
κ̄ῑπ̄ω̄ . **ψ̄ε̄ λ̄ῑ π̄ῑω̄ κ̄ρ̄ω̄**

ζ̄ω̄μ̄δ̄ . ψ̄ε̄ π̄ν̄ ρ̄ω̄το̄
φ̄ῑπ̄ω̄ ρ̄ω̄π̄ω̄μ̄δ̄ ρ̄ω̄π̄λ̄ω̄π̄ῑ
π̄ρ̄ω̄ε̄ ῡρ̄ω̄ε̄ σ̄ῑε̄π̄δ̄ . **ψ̄ε̄**

ω̄ σ̄ν̄δ̄ε̄π̄δ̄ σ̄ο̄τ̄ω̄π̄δ̄ π̄ω̄ω̄
σ̄ν̄δ̄ε̄ . ψ̄ε̄ λ̄ῑ ῡο̄ε̄ρ̄ε̄ π̄ε̄μ̄ῑ
π̄ω̄ ρ̄ω̄π̄ω̄ρ̄ῑᾱδ̄ π̄λ̄ω̄ ρ̄ω̄κ̄ῑ

ρ̄ω̄π̄λ̄ω̄π̄ῑ π̄ω̄ ε̄κ̄ῑω̄κ̄ω̄
ῡο̄ ρ̄ε̄ῑν̄π̄δ̄ ρ̄ῡκ̄ε̄π̄κ̄ῑ
μ̄ῑ ῡρ̄ω̄ σ̄ῑω̄π̄δ̄

Въ то время перте.
 радно въ и гп
 5

Св. Киринья Дроз
 Вашиинъ Николаевичъ
 Парха Степановичъ,
 Мъзъ Девенъ.
 1891

Писо Никола
 дщери голъ
 Патросъ
 1891

Πίση λεπτο ὠγαρτππίη.
σαι η̄ ὠγαρτα αποποπη
λεπτα . π . πικιδυε . ι . ε . π .
ὠγαρταμυ λοροφρατππα γρα
μαεπα . τ . πικιδυε . π . λ . π .
ὠροφρατππα ακραμλεπα
Αουχοζα (υκοπα κεραιλα
π . φ . η . ε . λεβ . ὠγαρτα
ιδπκο . τ . πικιδυε . ω . λ . ε .
λεβ . ὠγαρτα Αοιγδλα
πρπατο υρρα κεραιλεπα
Α . πικιδυε . ε . α . ε . λεβ .
ὠγαρτα Αοηγπκτα υρρα
Α . πικιδυε . ω . λεβ . ὠγαρτα
Αοηγπκρορορορα υρρα . Α .
πικιδυε . ω . λ . η . λεπτα .
ὠγαρτα Αοηλεδκατα υρρα
παικιδυε μαζε Αοηκικρα

56 58

χρῆσται ἡπερσετο (πετα
λετῶ . ε . πικυρο . ε . κ . α .
ἡγαμα ποικερα γῆδῆα
λετῶ . ε . πικυρο . γ . κ . κ .
ἡγαμα ποχριστορα ροχῆα
σπῆα . ε . πικυρο . φ . λετῶ
ἡγαμα ποτραστῆ τῶα αἰ
μερο κῆα χῆα λετῶ . ε .
πικυρο . φ . λ . τ . λετῶ
ἡπερσεκῆα χῆα ποκοτα
κῆα κῆα πῆαρο γῆα χῆα
σπῆαρο λετῶ . π . ο . π .
ἡγαμα κῆαρο . ε . πικυ
ρο . ω . τ . λετῶ ἡγαμα
πορα λαρα . ε . πικυρο
ω . κῆ . λετῶ
καπορε βῆρα πῆα σῆαρο
οῆαρο (πῆα ἡπερο . π . κῆ .
πῆαρο κῆαρο ποροταρο

99
99 и ѿ прелето . 6 . тисѹще
ѿ . 0 . а . прето лето пелл
каго урѣ потахтѣна .
палето . 6 . тисѹще . 4 . а .
аісто . вторѣ сгогоб (тѣх
ѿѿб . р . а . ваѿрѣтрѣаѿѿ
камакѣаокиѣу хѣо порѣи
припелико урѣ теѿаоснѣо
прелето . 6 . тисѹще . 4 . п .
6 . аісто третѣ сгоорѣ
(тѣх ѿѿб . 6 . иѿѣ прѣфесе
кѣзлотѣстѣаго кѣторѣиѣ
при урѣ теѿаоснѣи мѣли
прелето . 6 . тисѹще . 4 . 7 .
аісто тетѣртѣи сгоо (тѣх
ѿѿб . х . л . иѿѣ пахам
сѣаоне кѣзлотѣстѣаго
аіѿѣсѣора при урѣ мѣр
тѣиѣаѿ палето . 5 . тѣ

57
сущи . м . и . ои то пети
солово стн ѿ ѿ р х

пача риград казлочетн
пачо ѿ ригра прн чрд
зетн рд пелино . пдарту

з . пидце . р . н . а . лето
оито перикси сметрцо

мха месо пдрнн пророко
пднн чрд коктрктннн
пандна иралийна . Ва

лето . з . пидце . р . н . и .
оито шетн солово стн
ѿ ѿ р . о . чре пдрн рд

казлочетн пдто серотн
прн чрд коктрктннн
ахтемо

Залето з пидце с м
ѿ пдтн рмо ѿ прдсолуи
сапротн за пднн (трн)

при чре лже исаице иконо
порчи . . . Валето . 5 . тисдце
с . 7 . е . оито сьзми сгооо
сти оцо . р . н . т . иже при
ици нраполнкорийя зло
тапипаго иконо порчи
при чре потахтине и
ирике мртви ето

Валето 5 тисдце т
д каписашесе каши ло
песа стиме иирилоо
философом каортркий
взисе при чре ртгано
михаиле ите афорийе
мртви ето иже ути
ршише илгантисе сти
~~иномом~~ **В**алето

5 тисдце . х . м . 3 .
мрзаче кемрнй топорисо
сралемо иуртпоиз . м

58

Π . λεπυ :: Οκίπφε Πελίικη
φδπρνο ωπλεμενα ογοτγ
σπύπρτο ισορεκε πεππσ
ετο πρεπρδνο ισοκίπρππ
κε Πελίικρτο υρρα ισοππρπ
πύκρ Ζελεκρτογ ωραυερύ
κλρπφκίεπύ ωπλεμενα
ροσπύκρτο τοίποζεππύα
κρροζεππύα γπύκίεπύα
κρρρα :: οκίπτο ροφίππύε
πρζαχλο κίπεωκίλα
κίπρπύγ τικεμύλο κίφε
ροφίππελο οβλγ δρρρσο
εμδφε οεχδ οελεκί πλρπύ
πρρδ κλρπύκί ετο . κμρπύ
κρρσ γάκρ φαυερύ κρρρπύ
φρρτακίκρτο σροφε ροφί
πύκί κίπρεφεφύ κεμρρ
οκρρτοτρεπύπρτο κρρρπύ

кпийа мбчипелю лксийи
ѡкесторѣ окипо мхтен
ахци ето :: Схиче стѣ
фанб роай . т . сича . г . сича
ето стѣфанб иѣе окипо
прпо пектани исрало . п .
сича ето плича иѣе ой
пелии икезо . т . сича
ето рршиа крртенн (рр)
иѣе окипо ррхисписидпо
ролемо :: Валето . з .
пичице . х . т . попиѣ
стѣфанб кемраю крре
тенн сичако иѡѣ
пачпдо торб исрзичу
храмб пелии ичгтаи
прррррррррррррррррр
оце зоромб хилрррррр
торѣ лето ррррррр

Сѣно это Стефанъ ица
 рѣшова . м . п . лета
 иже оиско фѣторъ рѣшова
 Сѣнъ Стефанъ брѣнѣгъ пе
 лики хрѣмо итѣстѣи
 прѣзвасекне рѣчѣ
 Валето . љ . тѣидѣе . љ .
 ис . љ . потѣнѣе . Сѣнъ
 прѣнъ грѣнѣпнѣдѣо Сѣно
 лемо иснохмо рѣко по
 ложенѣмо постѣдѣе .
Прѣнѣо ипнѣдѣнѣ прѣнѣ
 хлѣноу земли прѣнѣмо
 Сѣнѣ оѣтѣ **Вторѣо**
 љстоке Аѣѣнѣпнѣнѣ
 Сѣноу поморѣю прѣнѣ
 мѣ грѣнѣстрѣнѣнѣнѣ
 хлѣна **Трѣтѣнѣо** прѣ
 рѣнѣ прѣнѣмѣ Сѣнѣо

николи :: **Г**еттиспетрѣ
Ходатаи мли пхрѣ (петро
те ѿрѣи ѿ :: **П**етро пхрѣ
пхрѣ (пѣи гросполѣ
петрѣ и папа ѿ :: **Ш**е
петро Ходатаи мли пх
хрѣмѣ прѣстѣи ѿ ѿ ::
Самѣто Хриѣзрѣмѣ пх
хрѣмѣ прѣстѣи ѿ ѿ ::
Ѡпетро Хриѣзрѣмѣ ::
Апетро Хриѣзрѣмѣ
пхрѣмѣ (петро николѣ ::
Апетро Хриѣзрѣмѣ ::
Ерѣмѣ петро Хриѣзрѣмѣ
мли ѿ :: **А**петро Хриѣзрѣмѣ
Хриѣзрѣмѣ пхрѣмѣ
прѣстѣи ѿ ѿ ::

60
63
Ποπελεφε Κηρο (πν βαπα
Αρχασι ππρτο ηκεποιο
Λοαιμο (πδν περχ...
Σαιφε (πεφανο ροφν Α
Σινγ . πρπν σικσ ετο ρρτο
Λγπσ ηφε σικπσ κρρλο .
Ππορν σικσ ετο πρεφν
Λγπσ . πρππν σικσ ετο
Πλγφνκρπσ . τεππρππν σικ
σ ετο (πεφανο ηφε σν
(πεφανο βρομο :: Βγλετο
Σ πικδμυε Ψ λ π
πρεσπμνικε (πεφανο πρπο
Πεκτγκν κρρλο . πορφρε
λεπο πρκρρλνικε σικσ ρρ
Αολγπσ ηκρρππομγ . γν
λεπο . Βγλετο Σ πικδμυο
Ψ μ τ πρεσπμνικε ρρ
λοιλγπσ κρρλο πορφρε λεπο

ⲡⲓⲣⲁⲓⲛⲉ ⲁⲓⲛⲉ ⲉⲧⲱ
Ⲁⲣⲁⲧⲟⲗⲁⲗⲁⲃ ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲓⲛⲓ
ⲭⲣⲁⲡⲓⲛⲓ ⲛⲣⲟⲗⲟⲃ ⲓⲭⲁⲣⲟ
ⲥⲓⲡⲟⲡⲓⲗ . ⲗ . ⲉ . ⲗⲉⲧⲓⲡⲓ
ⲥⲁⲫⲓⲛⲁⲗⲉ ⲫⲣⲓⲛⲟⲡⲟⲃ ⲥⲟⲡⲟ
ⲧⲓⲛⲓ ⲥⲁⲡⲓⲗⲉⲧⲓⲡⲓⲛⲉ ⲥⲓⲡⲓⲧⲟ
Ⲁⲭⲁ . . ⲥⲁⲡⲓⲗⲉ ⲣⲟⲗⲓ . ⲓ .
ⲥⲓⲛⲁ . ⲗ . ⲥⲓⲛⲟⲃ ⲉⲧⲟ Ⲁⲣⲟ
ⲧⲧⲓⲛⲟⲃ . ⲓ . ⲥⲓⲛⲟⲃ ⲉⲧⲟ
ⲛⲓⲗⲁⲧⲓⲛⲟⲃ ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲓⲛⲓ
ⲭⲣⲟⲡⲟ . . ⲑⲁⲗⲉⲧⲟ . ⲑ .
ⲧⲓⲛⲉⲧⲧⲉ . ⲧ . ⲟ . ⲓ . ⲡⲓⲣⲉ
ⲥⲓⲡⲓⲗⲓⲛⲉ Ⲁⲣⲟⲧⲟⲗⲁⲗⲁⲃ
ⲭⲣⲁⲡⲓⲛⲓ ⲛⲣⲟⲗⲟⲃ . ⲧⲟ
ⲗⲉ ⲗⲉⲧⲟ ⲡⲓⲣⲁⲓⲛⲉ ⲥⲁⲃ
ⲉⲧⲟ Ⲁⲣⲟⲧⲟⲗⲁⲗⲁⲃ ⲓⲭⲁⲣⲟ
ⲥⲓⲡⲟⲡⲓⲗ . ⲓ . ⲗⲉⲧⲟⲃ ⲥⲁⲡⲓⲗⲉ
ⲥⲁⲫⲓⲛⲁⲗⲉ ⲭⲣⲁⲡⲓⲛⲉ ⲡⲓⲣⲁⲓⲛⲉ

иисъ зоуо ргѣтѣ ^{м 61. 64} прѣдѣ
кѣрѣцѣи арѣкѣ и сѣпрѣ котѣ
поавелетѣтѣмѣ плѣнѣи ко
Закѣ прѣтѣ прѣдѣ сѣоѣто
и сѣрѣкѣ арѣтѣ мѣлѣтѣи нѣ
чрѣтѣпо... **В**алетѣ . **З** . тѣ
сѣуѣ . **У** . **п** . **п** . прѣсѣрѣлѣи сѣ
мѣлѣтѣи ко прѣпорѣ дрѣмѣ
и чрѣтѣпо прѣ . **м** . **п** . лѣтѣ
мѣоѣо сѣрѣкѣ мѣло сѣтѣи
сѣтѣо и мѣо земѣи сѣпрѣкѣ
мѣи ѡ сѣлѣкѣ сѣрѣкѣ
чрѣтѣпо сѣтѣо прѣо мѣ
тѣнѣи прѣ сѣтѣрѣкѣ и прѣ и
сѣрѣкѣ и прѣ мѣоѣи сѣо
лѣрѣтѣо . и дрѣи сѣрѣкѣ мѣ
прѣо полѣи сѣтѣо сѣтѣрѣкѣ
прѣо мѣтѣнѣи сѣи . и дрѣо
пѣио чрѣкѣ сѣтѣо прѣ

рѣчи ѿ иѡанна хрѣстителя
писе митрополитѣ . и ѿ
торитичкой крѣсти то по
чрѣсто (тѣсто пелигѣ
мѣтенкиг теѡрѣи . и
псоломѣ хрѣсто (тѣсто
пѣройѣ . и пѣрѣтѣрѣ
чрѣсто (тѣсто оѣтѣ и со
лѣиѣ (тѣсто порѣ и хрѣсто
пой ѿтѣрѣи хрѣсто
ѡ олѣсто хрѣсто . . .
саи (тѣсто фанѣ роѣи
ѡ . сиѣа . ѣ . сиѣа ето
(тѣсто фанѣ иѣтѣ оѣсто
тѣрѣтѣи ѣроѣ . ѡ . сиѣа
ето коѣтѣтѣиѣа . (а
(тѣсто фанѣ мѣоти (пѣрѣи
и ѡ олѣтѣиѣиѣ ѡ ѡ ѣѣ
(тѣсто пѣрѣтѣтѣ . . .

62 65
Валето . ѿ . пидзе . ѿ .
ис . е . престави се крѣло
милостиво поже лето
прикази се сѣмъ это стѣфа
но третий дрощо и црр
стѣпоза . ѿ . лево и сззи
Аи пелики и тгѣтпани
изело крѣки хрѣ прѣне
секи се стгки и хрѣ моуи .
это лѣрето . Сѣи стѣфана
роуи ѿ сина г сина
это стѣфана и хрѣ оипѣ
прѣи црѣ сѣалево крѣи
цаеми Ашшггѣ ѿ сѣмъ
это сѣмѣво и хрѣ прѣуу
рѣтрѣад и коууѣ прѣѣѣ
прѣѣѣѣѣ (поимѣ
Валето . ѿ . пидзе . ѿ .

λ . π . ροιη στεφανος κρηλος
μιχαηλα υφρα ολτρειουτο
κρηλολαδης υπριμι ολσ
ταρε :: **Βλεπτο** . ε . πινιδυε
ω . π . α . πρεπαπικε
κρηλα στεφανος υφρα
πικιο ετο ολσ στεφανος
πατραδ ζετακδ :: — ::
Βλεπτο . ποχαε πρησε
ετο ολσ ημωαο υφραπο
αυ ιε λεπο (ρζιηαυε
υφραπο σπατο ρρηιπ
ραπιτοι πρηααδ πρηζ
ρηκδ . ραι στεφανορθη
ολσ υφραυ υφραποαυ
ζ . λεπο :: **Βλεπτο** . ε .
πινιδυε . ω . ο . ροιη υφρα
ωμωαο χραιορατο μον
τιλα υπριμι περιπο

Сай влісано рофн сина
Амиптра дупрака иже оид
искоко картеми и адрико
Сазина чресоо сестро
отойзленке нрлимд сже
Амиптро рофн праттиса
икито пелии кнезо.

Саже праттисо рофн сай
праттиса иже оид
тхито кнезо лазарх.

Саже праттиса рофн
Амипро мильц иже
оидто монахию едте
кнй. Сай оидто миль
ца прадиса шплемек
исолема немане адпа
каже оидто прфемд
Кнезо лазарх. Саже

64 67

Къзѣ лазаго хоати прѣ
росалимо и прѣтѣю торѣ
оипѣе ѡпѣтѣтѣо ето
траго прѣлигѣго и гѣ
Аа пелики хрѣмо прѣме
секие рагѣицѣ и гѣе
моуи ето лѣтѣо: —: —: —:

Сая лазаго . роати . II . Гѣа
и гѣе . Е . прѣи гѣо ето
Стѣако и гѣе оипѣ пелики
Гѣтѣо срѣикои земѣи
и гѣикои стѣаки и гѣо
кикои и гѣакои . II . Гѣа
ето пѣго и гѣе оипѣ
Гѣтѣакико и гѣе
Гѣи . Г . Гѣи ето мѣ
и гѣе оипѣ гѣаки и гѣе
Гѣикои и гѣе . II . Гѣи
Гѣа оипѣ гѣикои

Землю збогаише т чрх
шишмакв алтаркомд
А нрдоре зазатрежа че
лицы е ааши ето брх
онпо чрх пггзипд...
Валето њ тисцце ѿ
п а разипг кнезо лг
заге киколд фдпгад хри
чд... **В**алето њ тисцце
ѿ п з расипг кнезо
лгзаго раипг ораико
ипг зоракитед...
Валето њ тисцце ѿ
п а зои трпи ипто
мнро пдце нрдорди
ин... **В**алето њ тисцце
ѿ т а лето помте самце
погдсеи земли. нрдорди
г анос пофас летоѿ

60
69
Κραλίη φητμδαπτη κρηνη
κοπολυ :: **Βαλεπο** ε̄ πηιδ
ψε η̄ ε̄ ιστορη ρρηρη
φα. ποφνε λεπτο πρημη
φρ̄ο παρηζηπτο σ̄αηκω
ηκηκοπολε :: **Βαλεπο**
ε̄ η̄ ε̄ πρησπηρηε
πδνε ορακησπηηε ε̄οιε
λητρααδ ω̄πομηη ε̄
ρ̄αο :: **Σαφε** πδνε ροηη
ε̄ σ̄ικα η̄ σ̄αο ε̄οο ζδρα
ε̄δ η̄φε οηεπο φεποπο
η̄ σ̄αο ε̄οο ε̄ρηεπο ε̄
σ̄αο ε̄οο λρηαρη :: **Βαλεπο**
ε̄ η̄ πηιδψε η̄ η̄ η̄
ε̄οηη φρα παρηζηπτη πο
ηε ε̄ρομο η̄ζηαηεπο ε̄οο
ε̄εποπο (μεφασ)

поѣте лето сѣза аѣпо
то пдисѣ прѣакопнѣтѣ
дѣарѣтрааѣ :: Валето
с . пѣсѣце . ѱ . ѡі . рѣзай
аѣпото мѣсѣю аѣре
копю . коѣрѣнѣ . ѱ . ѡ .
рѣо :: поѣте лето тѣ
нѣ аѣпота (тѣфѣо сѣ
пѣнѣнѣ поѣте лето д
кѣрѣе рѣаото тѣрѣтѣ пѣ
копнѣтѣ дѣарѣтрааѣ ::
Валето . с . пѣсѣце . ѱ .
ѡі . прѣпѣнѣсе мѣлѣнѣнѣ
мѣтѣ аѣпота коѣрѣнѣ
ѡі . рѣо :: Валето . с .
пѣсѣце . ѱ . ѡі . прѣпѣнѣ
нѣсе тѣрѣтѣ пѣкопнѣтѣ

рѣаото тѣрѣнѣ аѣтѣрѣнѣ

Зрѣише мѣишѣ ѿсрѣтѣ иеру
теимѣ и ѿвѣстѣиотѣ стѣфанѣ
аггѣиисѣ рече: :: **Валетпо**

Х · **У** · **И** · **З** · прѣстѣишѣ
мѣрѣтѣ поѣзѣтѣ рѣнѣрѣ
Л · **Г** · **А** · **В** :: **Валетпо** · **Х** · **У** ·

И · **С** · сѣлѣтѣ иеруѣишѣ
плѣтѣи плѣтѣ: :: **Валетпо** ·

Х · **У** · **Л** · дѣрѣ ордѣшѣ
топофѣиѣ Зѣнѣи Зѣмѣи
тофѣи лѣто дѣрѣ иеруѣишѣ

Валетпо · **Х** · **У** · **Л** · **А** ·

хофѣи вѣстѣиотѣ поѣиѣтѣ
Валетпо · **Х** · **У** · **Л** · **А** · хофѣи

мѣрѣтѣ поѣиѣтѣтѣтѣ
и плѣтѣи сѣлѣтѣ: :: **Валетпо**

Х · **У** · **Л** · **Е** · прѣстѣишѣ

мррр пвкопнцг. Врлето.
 х̄с̄ . ѱ̄ . л̄ . е̄ . прѣспршнсе
 спѣфрхв . ѿвннн . ѿи . х̄с̄
 мѡтн пѣгто ѡспршнн
 сралемъ спѣфрхв мѡо ои
 пнн емд спѣпѡфхд пррѣ
 тнхъ землѡ сѣтрнчнхъ
 х̄с̄р̄х̄с̄ х̄с̄р̄х̄с̄ . Врле
 то . х̄с̄ . ѱ̄ . л̄ . с̄ . ѡпрѣ
 фсе еремнн х̄толхтцх̄
 ѿфрхсе пѣрѡ ѿплемн
 ше ордннчѣпо . Асѣмрхъ
 ѿи . х̄с̄ . тофѣ лѣпо ѡфѣ
 спѡпнсе х̄с̄р̄х̄с̄ пвкопн
 х̄с̄ ѿрѣтѡпн . ѿи . лѣѡ
 сѣфѣ х̄с̄р̄х̄с̄ Асѣпѡпѡ
 рофн . т̄ . сннх̄ . г̄ . снѡ

ето трѣхъ . II . Сѣно ето
сѣно . V . Сѣно ето лг
Зрѣо . прѣдъ Агѣи ето мрр
иже Агѣи оиѣто црѣ мѣ
ррѣтѣ . II . Агѣи ето Агѣ
оиѣто дѣмѣтѣ Зрѣрѣи м
кѣрѣи . Сѣно Агѣи Сѣно
трѣхъ испѣтѣно Сѣно
пою ѡ Агѣи оиѣтѣ
ѡ црѣ мѣрѣтѣ . : : Врѣтѣ .
X . II . III . IV . прѣ мѣи
црѣ мѣрѣтѣ солѣно . : : Вр
лѣтѣ X II III хрѣи
црѣ мѣрѣтѣ по Агѣи . II
Врѣтѣ . X . II . III . IV .
помѣтѣ Сѣно по Агѣи .

Земли . и юлий . 71 . Амб .
Вдлето . хс . џ . м . а . пле
ки мърдто срале итрки
ордто ирденту ѡтпороди
џ и мрдентхрб ррдентџ
тофде лето умре хитму
иптџ џрт :: Вдлето . хс .
џ . м . е . хоаи мърдтџ
досиоикџ иокитму Зли
покедѣлѣиет :: Вдлето .
хс . џ . м . з . приимѣи
мърдтџ смѣдерецо ::
Вдлето . хс . џ . м . и .
хоаи мърдтџ пофолѣи
ррдѣб икѣџѣи китто .
Вдлето . хс . џ . м . ѡ .
приимѣи хрмџ прдџ коцо

орѣо и ѡстѣглѣ трѣаоше . . .

Врелто . **х** . **ѳ** . **н** . ррзори
и киулаз мѣзипѣа оети
и ѡзори ето пѣа крмѣсто
крплѣте . . . **В**релто . **х** . **ѳ** .

н . **г** . ррзори и киулаз
хрѣамѣ пѣшѣа крѣлопѣи
поѣте лето плѣнише пѣ
рѣи плѣнише землю . . .

Врелто . **х** . **ѳ** . **н** . **п** .
изѣае асѣпотѣа зѣрѣа
крѣлаѣа плѣаи пѣа и киулаз
крзлѣтѣиѣа поѣте лето
асѣпотѣа и киулаз ррзори
хрѣамѣ пѣшѣа зѣунопѣи
ѣи поѣте лето прѣтѣи
мѣрѣто зѣрѣа асѣпотѣа

70 74
припидице посто ^Д ⁹ ^{сте}
фрво иишизо при ^{ра} ^{ра}
лету. прила. 5. рко
пторайно пелии ::
похте лето сгордше
итрив топтоу при ма
то махрестно люи
ипеждше мкото :: **В**рле
то. 3. 3. хон и цдр
кхрорордсе итри мки
пепити имдпоко ::
Врлето. 3. 3. престид
пиде юпидо аетот
Аеиэмриг. 1. рко :: **В**рле
то. 3. 3. 3. хон амит
мхривла посто 8 де
ока :: **В**рлето. 3. 3.

оюи чрѣ прѣзѣитѣ
изъ селѣмъ шхомъ
л̄ а̄ . р̄н̄о . . . **Вглето**
дмре чрѣ прѣзѣитѣ
вглето . х̄ . ӣ . а̄ . дагви
чрѣ селѣмъ шх̄ корѣштѣ
и х̄метѣ и х̄сѣ ордѣтѣ
сѣюи и х̄сѣ рѣтѣ сѣюи
Аоисорѣтѣ . . . **похѣ** лето
юи мѣтѣтѣ оетѣ п̄рѣ
похѣтѣ рѣп̄рѣсѣтѣ те
нх̄рѣтѣ . ӣ . е̄ . р̄н̄о . . . **Вглето**
х̄ . ӣ . п̄ . хоѣи чрѣ сѣ
лѣмъ шх̄ нх̄сѣх̄н̄с̄л̄
ӣз̄л̄ ордѣтѣ и рѣз̄оитѣтѣ дм
розонъ землѣ рѣтѣтѣ
е̄ . р̄н̄о . . . **похѣ** лето

Смѣрєрепо и ѿдєхъ срѣнєхъ зє
млю :: **Вглєтє** . х̄с̄ . ѿ . н̄ . т̄ .
ѿоїи мѹрєтє пѣрѣнєрєдє нє
прєкопд :: **Вглєтє** . х̄с̄ . ѿ . н̄ .
ѣ . ѿрєкїєє аєпєтє пєлїкїє
рєрєрє и пѣтєрєкїєє аєпєтє
рєкємєрїє . з̄ї . з̄аѡ :: **Вглєтє** .
с̄ . ѿ . н̄ . з̄ . рєрєоїи пєтє
пєтєрєкїє рєрєкїє пєрѣлє аєтє
рєрєоїи мѹрєтє рєкїєдєдє нє
кєкєкєкє :: **Вглєтє** . х̄с̄ . ѿ .
н̄ . ѿ . лїтєє мѹрєтє пєр̄
пєрє . а̄ . а̄ѡ :: **Вглєтє** . х̄с̄ .
ѿ . з̄ . а̄ . прєкїє мєх̄м̄ѡ
ѿрєкїєрєк̄ѡ :: **Вглєтє** . х̄с̄ . ѿ .
з̄ . п̄ . п̄лїкїє мєх̄м̄ѡ рєк̄лє
рєрєкїєк̄лє ѡп̄рєкїєк̄лє :: **Вглєтє**
х̄с̄ . ѿ . з̄ . т̄ . рєрєк̄лє

Wolff in der ...

~~Wolff in der ...~~

Wolff

1111

Wolff

Wolff in der ...

Wolff

Wolff

Wolff

Wolff

178

Wolff

Wolff

Wolff



11
350

561

Библиотека Матице српске

7P I 33